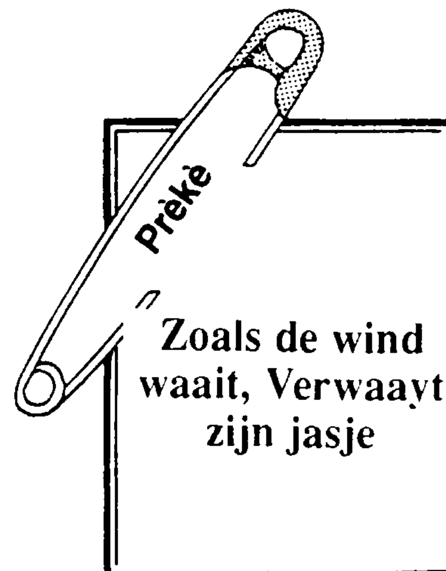


CROES
...voetsporen vader...

109E JAARGANG — NO.: 189 DINSDAG 18 AUGUSTUS 1992

AMIGOE



Zoals de wind waait, Verwaayt zijn jasje

rabische landen beducht voor luchtaanval op Baghdad

VS overwegen vliegverbod rak boven gebied Shi'iten

RIYAD - Een eventuele erikaanse aanval op Irak het Midden-Oosten nnen destabiliseren, der noodzakelijkerwijs de sitie van president ddam Husayn te verakken. Integendeel, als hij wederom overleeft, zou n positie in de Arabische reld juist sterker worden, gen veel Arabische waarmers. In sommige Arabihe landen wint daarom het ee terrein om de macht van ddam te neutraliseren door ak in drieën te delen.

e New York Times berichtte zondag dat de Verenigde aten en een aantal Wesrse bondgenoten op een nfrontatie met Saddam Husyn uit zijn, die als aanleing kan dienen voor nieuwe ombardementen op ghdad. President George ush wilde de berichten bevesgen noch ontkennen, maar e lijken niet geheel uit de ucht te zijn gegrepen. Een ieuwe confrontatie zou dan menvallen met de Republieinse conventie waarin ush vecht voor zijn herverezing als president op het oment dat alle tekenen erop ijzen dat Saddam Bush poliek zal overleven.

DOORSTAAN

"Een aanval dient geen enkel doel behalve dan dat de regio ernstig gedestabiliseerd wordt", aldus een Arabische diplomaat in Caïro. Een ander zei niet te geloven dat het zover komt, omdat er "geen enkele noodzaak" voor is. Velen zijn bang dat een luchtaanval op Irak in de Arabische wereld de sluimerende anti-westerse gevoelens weer zal versterken, waarbij vooral radicale Moslims in Egypte en Marokko goed garen kunnen spinnen. Daarnaast zou het vredesproces tussen Israël en de Arabische wereld averij kunnen oplopen. Arabische landen als Syrië, Saudi-Arabië en Egypte die de VS vorig jaar steunden in de Golfoorlog, staan achter dit vredesproces.

Arabische diplomaten wijzen erop dat een beperkte luchtaanval, bij voorbeeld op de Iraakse ministeries zoals de New York Times suggereerde, helemaal niet hoeven te leiden tot verzwakking van Saddam Husayn. Of de Iraakse leider moet toevallig gedood worden, hetgeen niet erg waarschijnlijk is. Vorig jaar bleken zijn zwaar beveiligde bunkers de precisiebombardementen immers goed te kunnen doorstaan.

Als Saddam Husayn de aanvallen wederom overleeft, zal zijn ster in de Arabische wereld in de ogen van de gewone man ongetwijfeld stijgen. Saddam Husayn, die aanspraak maakt op het Arabische leiderschap, is dan toch maar weer de man die het tegen het westen durft op te nemen, terwijl de eigen regeringen ervan beschuldigd worden naar de pijpen te dansen van de vroegere koloniale machthebbers.

DILEMMA

Arabische leiders, zoals de Egyptische president Hosni Mubarak, zien zich dan voor een dilemma geplaatst. Als ze met Washington meeslaan op de oorlogstrom, vervreemden ze zich van hun volk. Anderzijds willen verschillende Arabische landen, waaronder de Golfstaten en Egypte, niet de betrekkingen met het westen verslechteren door zich tegen nieuwe acties tegen Irak uit te spreken.

Bovendien is er dit keer geen sprake van een invasie van een Arabisch land door een ander Arabisch land, zoals dat destijds met Kuwayt het geval was. Vandaar dat in de Arabische hoofdsteden dan ook met zorg werd gereageerd op de berichten uit Washington en uit Irak over niets ontziende aan-

Vervolg op pag. 6

Treinramp in Bulgarije

SOFIA — Een ernstig treinongeluk heeft maandagavond in Bulgarije aan acht mensen het leven gekost. 52 mensen raakten gewond, zo heeft de Bulgaarse radio dinsdag gemeld.

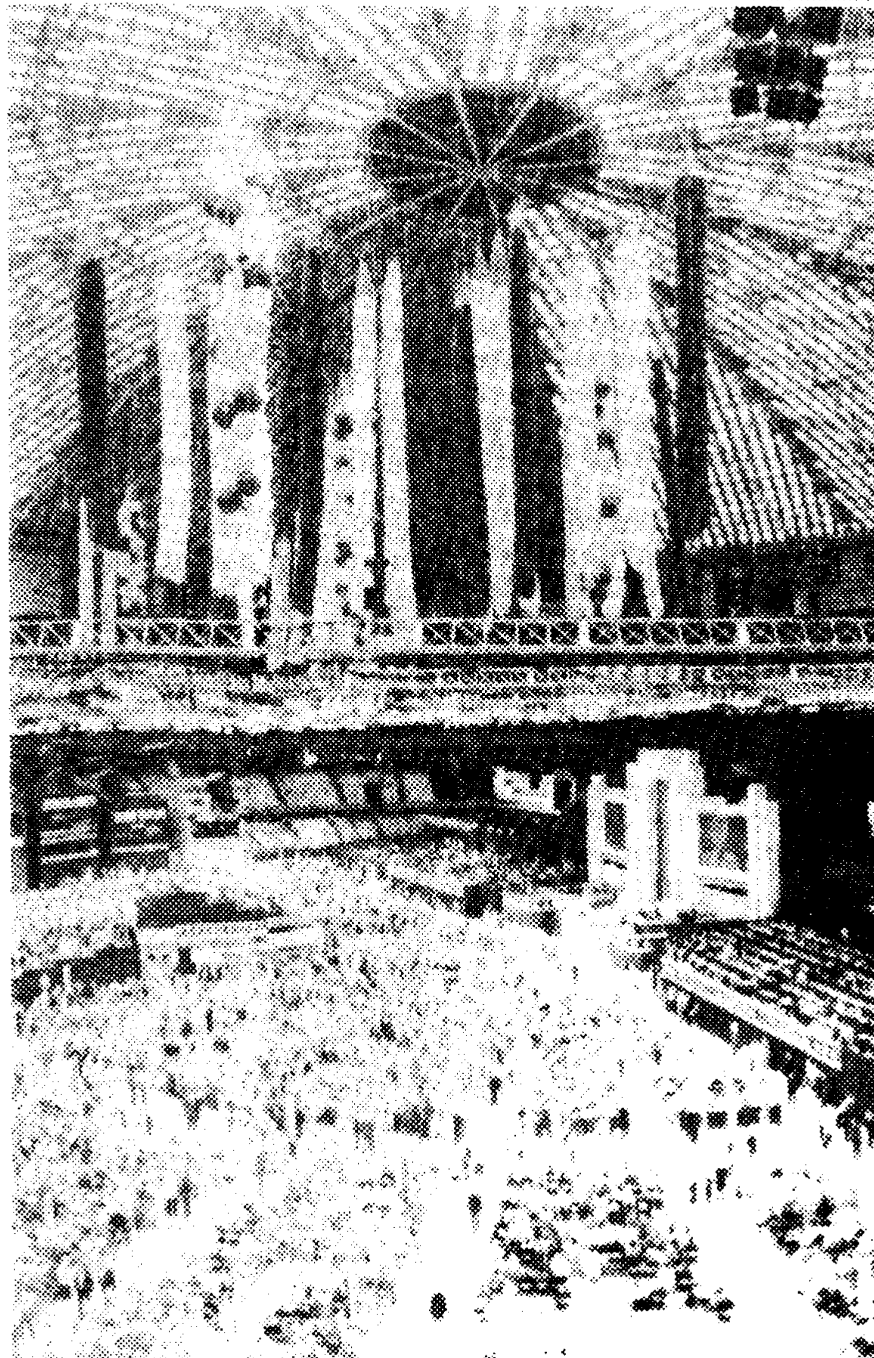
Het ongeluk gebeurde in een station zo'n twintig kilometer ten zuidoosten van de Bulgaarse hoofdstad Sofia toen een sneltrein op een rangerende goederentrein botste. De locomotieven van beide treinen en een aantal wagons van de sneltrein ontspoorden. De exprestrein was op weg van Burgas naar Sofia.

Militaire attaché Suriname

DEN HAAG — Kolonel S. van Nugteren van de Koninklijke landmacht is benoemd tot Nederlandse militair attaché in Suriname.

De benoeming van een militair attaché aan de Nederlandse ambassade in Paramaribo is onderdeel van de afspraken die de Nederlandse en Surinaamse ministers van defensie in januari gemaakt hebben over technische bijstand van Nederland aan de Surinaamse defensie-organisatie.

Houstons wereldwonder



■ *HOUSTON - In Houstons Astrodome wordt de Republikeinse conventie gehouden. Dit bouwwerk uit de tijd dat Texas niet wist wat te doen met zijn geld werd 'vel eens het achtste wereldwonder genoemd. Het is een imposant gebouw. De conventie begon maandag officieel met commissievergaderingen en wat dies meer zij.*
(AFP-satellietfoto)

Spanning in Kroatië loopt op door bestandsschendingen

Doden bij Servische aanslag op vluchtelingenhotel in Sarajevo

SARAJEVO - De burgeroorlog in Bosnië-Hercegovina is ook in de nacht van maandag op dinsdag met onverminderde hevigheid voortgezet. De Bosnische radio meldde dat er volgens de laatste balans ten minste vijf doden zijn gevallen bij de Servische aanslag op een hotel in Sarajevo, waar zo'n zevenhonderd vluchtelingen ondergebracht waren.

De Servische artillerie beschoot maandagavond het "vluchtelingen"-hotel in Sarajevo, waar vervolgens brand uitbrak. Deze zou nog niet geblust zijn. Tijdens de evacuatie van de vluchtelingen gingen de Servische beschietingen door, aldus de radio. Het Servische persbureau Tanjug voerde aan dat de staf van de Moslim-milities zich in het hotel zou bevinden. Er werden ook verbitterde gevechten gemeld rond de al dagen zwaar bevochten steden Jajce en Bugojno in het westen van Bosnië-Hercegovina. De Kroatische radio berichtte dat Servische strijders in de schemering, onder dekking van helikopters, probeerden troepen achter de verdedigingslinie van Jajce te brengen. Door de artilleriebeschietingen zijn inmiddels vele bosbranden uitgebroken rond Jajce en Bugojno.

TWEEDE KONVOOI

Onder de doden die bij de aanslag op het hotel vielen, waren vier vluchtelingen en een politie-agent die hielp bij de evacuatie. De meeste vluchtelingen brachten de nacht op elkaar gepakt door in portieken en sommigen keerden in de loop van de ochtend terug naar het hotel in de hoop nog wat van hun bezittingen te redden.

Tanjug meldde dat de aanslag het werk was van Servische milities die zo een aanval van rivaliserende Moslims beantwoordden. De leider van de Serviërs in Bosnië, Radovan Karadzic, bestreed de aantijgingen van Tanjug echter. Het Servische commando in Bosnië gaf later een verklaring uit waarin het zei dat de aanslag gepleegd was door de Moslims "om, in samenwerking met de Verenigde Naties, de evacuatie van Servische vrouwen en kinderen uit Sarajevo te voorkomen".

Vandaag (dinsdag) zouden zo'n negenhonderd vrouwen, kinderen en bejaarden, overwegend Serviërs, per bus van Sarajevo naar Belgrado overgebracht worden in de tweede grote uittocht van niet-strijders uit de Bosnische hoofdstad binnen een week. Functionarissen van de organisatie "Childrens' Embassy" meldde dat 895 mensen zich hebben ingeschreven voor het konvooi dat uit Sarajevo geëscorteerd zal worden door bewapende voertuigen van de VN.

De spanningen door toenemende bestandsschendingen lopen ook weer snel op in Kroatië, waar het Kroatische leger en naar onafhankelijkheid strevende Serviërs tegenover elkaar staan onder het toeziend oog van de VN-vredesmacht Forpronu. Kroatië heeft maandag alle volwassen mannelijke Bosnische vluchtelingen in Karlovac, vijftig kilometer ten zuidwesten van Zagreb, op bussen gezet om naar het front in Bosnië te worden gebracht, zo is vernomen uit welingelichte bron in Zagreb.

GEEN GEDRANG

Op het politieke front gebeurde maandag weinig. De NAVO-landen staan nog steeds niet te dringen om de hoeveelheid troepen te leveren die volgens militaire experts nodig is om het aantal slachtoffers van door de Veiligheidsraad (V-raad) goedgekeurde militaire bescherming van hulpkonvooien tot het minimum te beperken. Experts denken aan honderdduizend man alleen al om een route van zee naar Sarajevo in te stellen. NAVO-ambassadeurs gaven vrijdag in Brussel de militairen tien dagen de tijd om plannen op te stellen. Frankrijk stelde al elfhonderd man beschikbaar met lichte pantservoertuigen en helikopters. België en Nederland verklaarden zich ook bereid troepen te leveren. Groot-Brittannië beslist dinsdag hoeveel troepen het levert, maar veel meer dan vierduizend zal het volgens deskundigen in eerste instantie niet worden.

Georgië stuurt tanks naar hoofdstad Abchazië

SOECHOEMI — Georgië heeft dinsdag tanks gestuurd naar de hoofdstad Soechoemi van de naar onafhankelijkheid strevende autonome republiek Abchazië in het westen van Georgië.

Het Abchazische parlement haalde zich verleden maand het ongenoegen van de Georgische autoriteiten op de hals door een grondwet uit 1925 in ere te herstellen waarin Abchazië wordt omschreven als een onafhankelijke staat. De spanningen mondden uit in een gewapend conflict. Afgelopen weekeinde kwamen bij hevige gevechten tussen Georgiërs en Abchaziërs zeker veertig mensen om het leven, zei de leider van de Georgische staatsraad, Edoeard Sjevardnadze, maandag voor de radio.

De voormalige Sovjetrepubliek is het afgelopen jaar geteisterd door etnische en politieke conflicten. De strijd laaide vorige week op toen Sjevardnadze troepen naar Abchazië stuurde om rebellen op te sporen die de Georgische minister van binnenlandse zaken hadden ontvoerd.

In Soechoemi sloegen bendes zondag aan het plunderen nadat de Georgische en Abchazische strijders de wapens krachtens het kort tevoren gesloten bestand hadden neergelegd. Maar inwoners van Soechoemi zeiden dat er sporadisch nog werd geschoten tussen beide partijen.

Lager aandeel Curtel voor PTT acceptabel

WILLEMSTAD — PTT Telecom is bereid haar voorgestelde aandeel van 49 procent in het nog op te richten Curaçaose telecommunicatiebedrijf Curtel te herzien. Dit heeft directeur Ben Verwaayen gisteren tijdens een persconferentie meegedeeld. "Het gaat ons niet om het percentage, maar om deelneming in Curtel", zo zei hij.

PTT zou volgens de intentieverklaring voor 49 procent in de nieuwe maatschappij gaan deelnemen. De bevolking van Curaçao, maar vooral de werknemers bij Landsradio, keerden zich fel tegen het besluit van de overheid om "de kip met gouden eieren aan Nederland te verkopen".

Verwaayen noemde de aandelenverhouding slechts een 'technische kwestie'. Maar hij benadrukte wel dat de PTT bij een lager aandeel een geringer risico zal accepteren. De PTT-president verwacht dat binnen afzienbare tijd de besprekingen weer kunnen worden hervat. Bij die besprekingen zal er volgens Verwaayen echter rekening mee moeten worden gehouden dat als niet wordt voldaan aan de noodzakelijke voorwaarden van PTT Telecom om de verwachtingen te doen uitkomen, het bedrijf ook niet de risico's zal nemen.

Zie verder pagina drie.

Gorbatsjov waarschuwt



■ *MOSKOU - Ex-president Michail Gorbatsjov hield in de zetel van de Gorbatsjov-stichting een persconferentie in verband met het feit dat het een jaar geleden is dat er een coup tegen zijn bewind over de Sovjetunie werd ondernomen. Deze couppoging luidde meteen het einde in van de SU als staat, Gorbatsjov gaf de huidige Russische leiders de raad snel actie te ondernemen om een halt toe te roepen aan de economische en sociale neergang van het land.*
(AFP-satellietfoto)

Belgrado wil binnengrenzen erkennen

BELGRADO — De regering van rest-Joegoslavië (dat bestaat uit Servië en Montenegro) erkent alle interne grenzen die voor de burgeroorlog tussen de republieken van de uiteengevallen staat bestonden en beschouwt deze als onveranderlijk.

Dat schrijft de Joegoslavische premier Milan Panic in een dinsdag in Belgrado openbaar gemaakte brief aan de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. "Joegoslavië heeft geen territoriale aanspraken op welke buurstaat dan ook", zo staat in de brief. "Joegoslavië erkent de staat Bosnië-Hercegovina binnen zijn bestaande internationale grenzen", en zal met Kroatië over wederzijdse erkenning onderhandelen, betoogde Panic. Hij noemde ook de grenzen van Macedonië "definitief", maar repte niet over de eerder aangekondigde erkenning van deze republiek.

Medisch afval als huisvuil aangemeld

PARIJS — De Franse douane heeft maandag bij de Duitse grensstad Saarbrücken twee vrachtwagens met medisch afval uit Duitsland onderschept.

De vrachtwagens vervoerden injectiespuiten, bloedzakken, verband en andere gebruikte goederen uit ziekenhuizen, die vermomd waren als huishoudelijk afval. De afgelopen tien dagen zijn in totaal vijftien vrachtwagens in oost-Frankrijk gesnapt met medisch afval. Drie Franse zakenlieden zijn aangehouden in verband met de illegale transporten.

Moskou: troepen weg uit Kurilen

TOKYO - Rusland is bereid voor de zomer van 1995 al zijn troepen terug te trekken van de vier Kurilen-eilanden, waar ook Japan aanspraak op maakt.

Dat heeft de Russische president Boris Jeltsin gezegd in een interview dat maandag werd uitgezonden door de Japanse televisiezender NTC. Jeltsin zei dat hij zich voorbereidt om tijdens zijn officiële bezoek aan Japan, van 13 tot 16 september, een akkoord te ondertekenen over de demilitarisering van de betwiste eilanden.

Spaanse agenten dood bij aanslag

MADRID — In Spaans Baskenland zijn maandag twee politiemannen omgekomen bij een aanslag, die waarschijnlijk gepleegd is door de Baskische afscheidingsbeweging ETA.

Een onbekende schoot de twee leden van de Guardia Civil dood op een parkeerterrein van een supermarkt in Oyarzun. De slachtofffers, 23 en 25 jaar oud, waren in burger en hadden inkopen gedaan. De dader ontkwam. Op de plaats van het misdrijf werd munitie gevonden die doorgaans gebruikt wordt door de ETA.

Luchtaanval overwogen door VN

SARAJEVO — De VN-autoriteiten hebben dinsdag de luchthaven van Sarajevo gesloten nadat een artilleriestelling, vermoedelijk van de Servische belegeraars van Sarajevo, het geschut met behulp van radar richtte op een Brits vrachtvliegtuig dat aan het opstijgen was.

Volgens de hoge VN-functionaris in Sarajevo, die dit zei, wordt het incident besproken op het hoofdkwartier van de VN in New York en zou het kunnen leiden tot een luchtaanval op de stelling. Naar hij zei, richtten de schutters met doelzoekende radar op het toestel en schoten zij er waarschijnlijk op. "Het vliegtuig wierp metaalfolie af om projectielen te misleiden, maar werd opnieuw door de radar op de korrel genomen. De bemanning die manoeuvres maakte om aan vuur te ontkomen denkt met een 20 mm luchtdoelkanon te zijn beschoten." Onder welk mandaat en door wie een luchtaanval zou moeten worden uitgevoerd, werd niet gezegd door de functionaris die anoniem wenste te blijven.

Dode door autobom in Libanon

BAYRUT — Bij een autobom-aanslag buiten Bayrut is een dode gevallen. Het slachtoffer zou een Duitser zijn.

De autobom ontplofte op vijftien kilometer ten noorden van de Libanese hoofdstad. Volgens de politie kwam daarbij de Duitse tv-journaliste, Gabi Habbas, van in de twintig om. Dit gebeurde voor haar woning in Ghadir.



PIKA

Poppenkast

De stelling dat alles in de politiek een professionele poppenkast is, is weer eens bevestigd.

Onze premier reageert laconiek na de publicatie van het rapport Pourier met de opmerking: "Er moet rekening gehouden worden met de situatie en niet alle voorstellen in het rapport zijn uitvoerbaar". Nederland trekt haar conclusie en vuurt op 9 juli een bom op ons af, in de vorm van een aantal controlerende maatregelen. Onze premier blijft onverstoorbaar.

Een maand lang wordt ,er vanuit het Fort niets ondernomen. Tenminste niets waarneembaars. Onze vice-premier niet te na gesproken, die na een wandelingetje door Philipsburg tot de conclusie komt dat er op St. Maarten niets aan de hand is. Toeristen lopen er rond en de bevolking gaat heel gewoon haar normale gang. Hoe kunnen die paniekzaaiers nou praten van een administratieve chaos?

De politieke druk achter de schermen wordt echter onhoudbaar en bijna vijf weken later vertrekt onze premier met veel tam-tam naar Nederland. Iedereen houdt de adem in. Zal ze weer terugkomen als de grote heldin die in 1985 de raffinaderij en Curaçao wist te redden? Zullen we weer met opgeheven hoofd kunnen zeggen dat onze autonomie gewaarborgd is?

De politici in Nederland (het blijft een politiek spel op niveau) redden haar gezicht door de centrale overheid *mede*toezicht te verschaffen. De rest blijft gehandhaafd. De komedie gaat door want onze premier toont zich heel duidelijk opgelucht en tevreden.

Hoe lang nog moet het kiezersvolk dit schouwspel blijven tolereren?

Met een aangetaste autonomie valt nog te leven, maar een aangetaste democratie is uit den boze.

In welk democratisch land zou men het accepteren dat bij afwezigheid van de premier ons land bestuurd wordt door een vice-premier die niet alleen buitensporige uitlatingen doet, maar die positie ook nog eens bekleedt dank zij de willekeur van bevriende politici en niet door de wil des volks.

Makelaarsgat

De bevolking op Curacao komt zeker geen lees- en luistermateriaal te kort gezien het abnormale aanbod aan kranten, week-, maandbladen en radiostations.

Vijftien jaar geleden was Curaçao geen ochtendblad rijk, nu echter worden er vier ochtendbladen, voor ongeveer dezelfde doelgroepen op nagenoeg dezelfde verkooppunten aan de leesgierige lezers aangeboden.

Het afzetgebied is verzadigd zou u denken, maar de echt alerte zakenman ontdekte toch een gat in de markt. En wel het makelaarsgat!

De keuze, zo redeneerde men, is erg moeilijk voor die 'arme' penshonado's die slechts een kwart miljoen aan een huis moeten uitgeven. Alle jonge 'onervaren' en oude 'onwetende' paren die nu een eigen nestje willen kopen, missen vakkundige begeleiding. Deze woningzoekenden hebben deskundig, specialistisch advies nodig.

Dat licht ging echter niet alleen bij één persoon branden, maar u raadt het al: bij verscheidene mensen tegelijk.

Gevolg: twee 'verschillende' kranten over makelaardij gedrukt in dezelfde week, in dezelfde taal en met dezelfde steunkleuren.

De adverteerders die de huiszoekenden willen helpen een goede, uitgebalanceerde keuze te maken, moeten dat nu tegen 'niet misse' tarieven doen in twee bladen.

In deze wereld van fuseren zou het de consument best ten goede komen als er één goed 'samengesmolten' maandblad verscheen. Het bespaart de lezer ook een schrik als je de astronomisch hoge huisprijzen niet twee keer in twee dagen te verwerken krijgt.

Voeg de twee namen van de huidige kranten samen en voila daar is DOMILAARDIJ.

Verkeersdode

WILLEMSTAD — De 84 jaar oude Willem Doran is maandag bezweken aan de verwondingen die hij opliep bij een aanrijding op donderdag 13 augustus op de Arowakenweg. De politie meldt dat hiermee het twaalfde verkeersslachtoffer van dit jaar gevallen is.

Keukenbrand

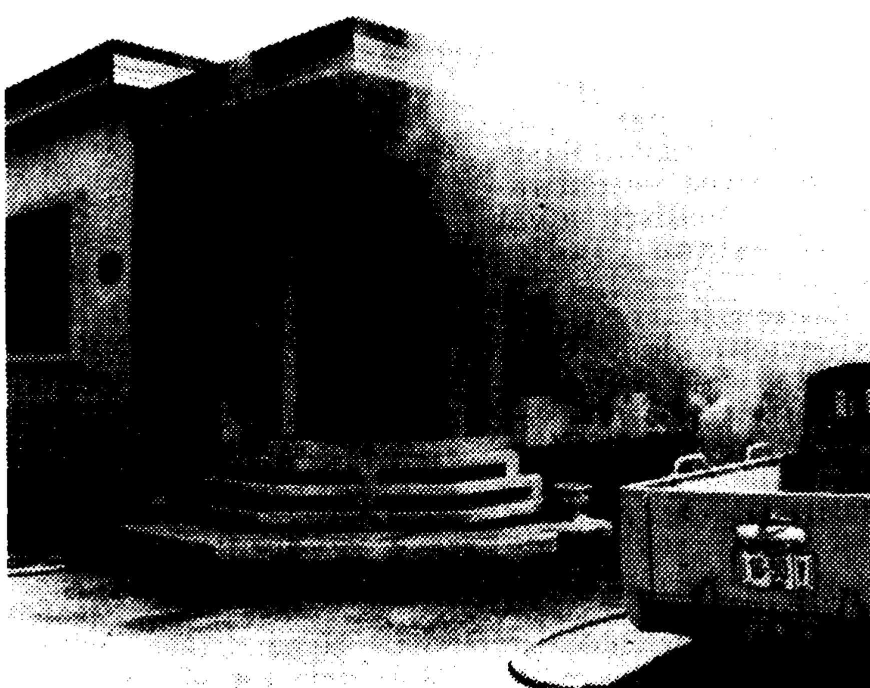
WILLEMSTAD — Maandagmiddag heeft de brandweer de brand geblust in een huis aan de Nightingaleweg. Een waterketel was niet van het fornuis gehaald, kookte droog en barstte, waardoor het vuur zich begon te verspreiden. De keuken brandde compleet af. De rest van het huis liep waterschade op door de bluswerkzaamheden.

WILLEMSTAD — Maandagavond kregen twee mannen ruzie met elkaar in Seru Domi omdat de een (A.B.) met de gehandicapte broer van de ander (P.M.) had gevochten. Tegen de tijd dat de politie arriveerde had B. een snee in zijn hals geïncasseerd van de gehandicapte opponent. De politie suste de boel maar kon twee uur later weer uitrukken omdat B. en M. op de vuist waren gegaan. Daarbij was een mes gebruikt. B. was daardoor gewond. M. werd aangehouden.

WILLEMSTAD — Twee personen zijn gewond bij een zware aanrijding tussen twee auto's op het kruispunt tussen de Schottegatweg Noord en de Aztekenweg. Een van de wagens sloeg over de kop. De inzittenden werden naar het ziekenhuis gebracht. De bestuurder was bewusteloos geraakt, een medeinzittende gewond. De slachtoffers zaten in de auto die vermoedelijk door rood licht reed.

De politie zoekt getuigen. Tel 666110 of 666121.

■ *Een vergeten waterketel op het vuur leidde maandagmiddag tot een keukenbrand in een woning in de Nightingaleweg.*



Premier nijdig over motie

Dagen DP St. Maarten in kabinet lijken nu wel geteld

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Terwijl de coalitiepartners op St. Maarten (DP en PDP) geen aanstalten maken hun steun aan het kabinet Liberia te ontrekken ondanks hun ontevredenheid over de handelwijze van de landsoverheid, blijkt mevrouw Liberia weinig zin te hebben met deze partijen door te gaan. Zij is nijdig over de handelwijze van politiek Philipsburg en merkte gisteravond na aankomst op Curaçao op, zich een volgende keer twee maal te bedenken voor ze "haar nek uitsteekt" om op te komen voor een der eilanden. Liberia meent dat de motie van de St. Maartense eilandsraad een typisch voorbeeld is van "stank voor dank" en typerend is voor "emotioneelhandelen." Liberia verklaarde gisteren - op doorreis - tegen de St. Maartense pers weldegelijk iets in Nederland bereikt te hebben. Had ze niets ondernomen en was de "oude" St. Maartenmaatregel intact gebleven, dan zouden de komende generaties haar "nooit vergeven".

Het rommelt behoorlijk op politiek gebied, maar duidelijkheid ontbreekt. In Philipsburg bestaat de indruk niet, dat de politieke partijen, ondanks alles, bereid zijn hun steun op te zeggen. "Een motie op papier is één ding, actie ondernemen is iets anders. Politieke rethoriek hoort er nu eenmaal bij. Maar diep in hun hart zijn ze niet bereid hun veilige plaatsjes op te geven," menen waarnemers op het bovenwindse eiland.

De eerste reacties uit Philipsburg wekken inderdaad niet de indruk dat de DP of PDP van plan zijn op te stappen. Wel wordt gesproken over de noodzaak op korte termijn met de premier te vergaderen. De SPA wil daarnaast van het Bestuurscollege duidelijkheid over haar gezag en bevoegdheden in de nieuwe situatie en zal daarover binnenkort een eilandsraadsvergadering aanvragen. Gedeputeerde Dennis Pantophlet (PDP) verklaarde gisteren dat er een task-force in het leven wordt geroepen die zich gaat bezig houden met de door St. Maarten te nemen stappen. De organisatie van een referendum is een van de zaken waarmee men zich zal bezighouden.

De St. Maartense advocaat Richard Gibson van de politieke partij NRP noemde hetgeen de politieke partijen van St. Maarten bereikt hebben "te laat en te weinig". Gibson, wiens partij geen zetels bezit in de raad van St. Maarten, meent dat nu alles in het werk gesteld wordt opdat het eiland goed bestuurd wordt. "Wat voor zin heeft het om de maatregel af te keuren als er alternatieven worden voorgesteld die het respect en het vetrouwen weer in ere herstellen?" zo vraagt hij zich af.

De PDP van Millicent de Weever is officieel geen coalitiepartner op landsniveau, maar steunt het kabinet wel, evenals de DP van St. Maarten van Claude Wathey. Beide partijen hebben één zetel in de Staten. Daarin zitten nu in totaal 15 leden - van de 22 - die het kabinet steunen. Een kabinetscrisis wordt op de Antillen niet verwacht, want niet aannemelijk is dat ook de andere bovenwindse partners DP Statius en WIPM Saba hun steun zullen opzeggen, dan wel zoveel kritiek zullen uiten dat ze verzocht worden "op te stappen" zoals dat mogelijk met de DP St. Maarten (en PDP) het geval zal zijn. De UPB van Bonaire (3 zetels) zal zich naar verwachting ook 'koest' houden, hoewel minister Rudi Ellis van de UPB zich meerdere malen kritisch uitliet over verschillende ontwikkelingen op bestuursniveau, waaronder het feit dat de DP Curaçao geen steun in de Staten heeft maar wel een minister. Toen puntje bij paaltje kwam krabbelde Ellis echter steeds terug.

UITLEG

Insiders in het Fort Amsterdam verwachten dat de gisteren unaniem in de eilandsraad van St. Maarten aangenomen motie waarin de handelwijze van de Lands- en koninkrijksregering wordt afgekeurd, "zeer verstrekkende politieke gevolgen" zou kunnen hebben. Die stap viel, zo werd tegenover deze krant bevestigd, in slechte aarde bij premier Maria Liberia-Peters en zij zou, zij het niet direct, maar zeker toch wel indirect aandringen op een duidelijke uitleg van haar coalitiegenoten. Komt die niet dan is de kans niet gering dat ze de politieke banden met de DP en de PDP zal kappen. Haar kabinet zal immers ook zonder die partijen niet tot wankelen worden gebracht.

VERGADERING

Intussen hebben de drie Curaçaose oppositiepartijen in de Staten MAN, Nos Patria en SI een openbare Statenvergadering aangevraagd waarin de premier tekst en uitleg moet komen geven. Aanvankelijk deelde Statenvoorzitter Rufus McWilliam mee dat komende vrijdag een seniorenconvent gehouden wordt. Dat wordt nu een openbaar debat. De oppositie in Willemstad heeft bijzonder felle kritiek geuit op het akkoord van vrijdag dat er op neer komt dat St. Maarten een AMR te wachten staat. Volgens de oppositiepartijen heeft Liberia absolouut niets bereikt in Nederland, behalve dat ze meegewerkt heeft aan uitholling van de in 1954 verkregen autonomie.

Liberia-Peters, die gisteravond op Curaçao terugkeerde uit Nederland na een tussenlanding in Philipsburg, was vanochtend niet voor de Amigoe-redactie bereikbaar. Zij was in intern beraad met haar collega's van de ministerraad en moest vervolgens naar de wekelijkse kabinetsvergadering. Vanmiddag zal ze de lokale pers te woord staan.

PHILIPSBURG

De premier, die exact een week in Den Haag verbleef waar ze enige moeilijke besprekingen heeft gevoerd met collega's Lubbers en Hirsch Ballin, was onaangenaam verrast met de motie. Die kreeg ze gisteravond na aankomst op St. Maarten te zien. Daarin wordt de Algemene Maatregel van Rijksbestuur afgekeurd, alsmede de handelwijze van de twee partijen die daarover overeenstemming bereikten: de Nederlandse en de Antilliaanse regering. De motie, die door de drie partijen DP, PDP en de SPA werd ingediend, werd al snel unaniem goedgekeurd. Alleen DP-leider Claude Wathey had zich, voor gestemd werd, teruggetrokken. Gisteren werd zijn opvolger, Mario Hodge, benoemd.

RULES

Liberia liet tijdens een persconferentie op de Juliana airport weten dat de Antilliaanse regering weldegelijk meer zeggenschap heeft gekregen. Ze refereerde niet aan de motie die eerder op de dag de eilandsraad aannam. Ze zei wel dat het "haar verantwoordelijkheid" was naar Nederland te gaan en daar aan de bel te trekken over de nog geldende "rules and regulations." Ze verklaarde verder zich niet echt te storen aan de kritiek die er op de maatregel gekomen is. "That's the name of the game en it comes with the job." Ze deed op de partijen een beroep een balans te vinden tussen 'rationeel en emotioneel' handelen. "Uiteindelijk zullen de mensen van St. Maarten zelf de problemen op dat eiland moeten oplossen."

Na aankomst op Hato, waar een groep partijgenoten haar hartelijk welkom heette met borden met leuzen en bloemen, bleek Liberia aanzienlijk feller. Ze toonde zich absoluut niet tevreden met de wijze waarop de partijen op St. Maarten gehandeld hebben. Insiders vertellen de Amigoe dat ze de motie beschouwd als een 'dolksteek'. Ook het feit dat de partijen tijdens het verblijf in Nederland niet gelukt is overeenstemming te bereiken om haar te steunen noemde ze een trieste zaak. Een tweede maal zou haar dit niet overkomen, zo verklaarde Liberia aan TeleCuraçao.

Hoge pauselijke onderscheiding

WILLEMSTAD - Tijdens de eerste eucharistieviering opgedragen in de nieuwe kapel van het klooster van de zusters Dominicanessen te Scherpenheuvel, heeft de bisschop van Willemstad, mgr.Wim Ellis, zaterdagmorgen de Orde van de H.Paus Sylvester uitgereikt aan de Curaçaose zakenman Piet Campman.

De Orde van Paus Sylvester werd in 1840 ingesteld door Paus Gregorius XVI en geldt als een van de hoogste onderscheidingen die door het Vaticaan wordt uitgereikt. Deze orde is vooral gecreëerd om leken te eren die actief zijn in het apostolaat.

De heer Campman - eigenaar van de bekende zaak '77 General Store' - is zeer actief op sociaal gebied. Zijn echtgenote, Carmen Campman-Zielinski begon in 1977 met armenzorg in een huis dat speciaal daarvoor werd aangekocht op Scharloo. Dat werk is daarna overgenomen door de Stichting San Vicente. Later kwam ernaast een tehuis voor druggebruikers 'Huize Luisa Marillac'. Dankzij de inzet en financiële hulp van Piet Campman is inderdaad de katholieke kerk van Seru Fortuna gebouwd en in de volksmond wordt die kerk nog steeds de 'Misa di Shon Piet' genoemd.

Ook het Monasterio 'Mama di Dios' te Scherpenheuvel is tot stand gekomen dank zij de bijzondere inzet van Piet Campman die de zusters met raad en daad bijstond.

Blamag

WILLEMSTAD — "De mene Maatregel van uur is een blamage v centrale overheid. Het opmerkelijke blijk van mogen dat de mini president nu probeert te praten dat waar zij weken geleden fel teg gekant. De geloofwa heid en het gezag v regering gaat daarme loren. Dit is een grote laag. Eigenlijk zou de ring in dat licht bezien aan zichzelf moeten ho Het geeft te denken huidige regeerders niet in koninkrijksverband kunnen houden. Teken ook de grote reeks zaken die de vakbo tegen de overheid h moeten voeren."

Dat zegt Errol Cov woordvoerder van de koepelende vakbondso satie Kamara Sindikal vakbonden halen dond wederom de overheid het gerecht. Zij eisen taling van vijf procent xering die beloofd was.

Gibi Bacilio in Tula-rede

'Antiek Statuut moet verdwijnen'

Het Koninkrijksstatuut is een vergif en dient opgeheven te worden. Dat zegt Gibi Bacilio als voorzitter van A.P.M.I., de Curaçaose vereniging die het historisch besef wil bevorderen.

In een felle uitval begon Bacilio met 500 jaar Amerika. Er valt niets te vieren. Dat Euopeanen dit werelddeel ontdekten betekende een niet te bagatelliseren holocaust, een afslachting van miljoenen Indianen, het plunderen van eigendommen, tempels en natuur. Als er al een monument moet komen dan zeker niet voor Columbus maar voor de Indianen. In dat licht is ook een gedenksteen voor Tula op zijn plaats.

De Europese aanwezigheid is nu in een ander jasje gestoken volgens Bacilio. Hem is bekend dat het als uiterst storend ervaren wordt dat een Antilliaan Nederlands moet praten in een horecagelegenheid omdat bedienend personeel ge Papiamentu verstaat. Nederlandse stem drukt ook zwaar op ond wijsmethoden voor leren van de Nederland taal en op de staatk dige constellatie in algemeen. Bacilio liet naam St Maarten vall en koppelde daaraan van één zijde komen interventie van de Ned landse overheid aan hand van een "antiek" Statuut. Zonder het volk da over te raadplegen ve de Nederlandse regerin met één beweging de auto nomie van de Antillen v tafel en begint zij St. Maarten vanuit Den Ha te besturen.

Volgens Bacilio m het "kaduke, anti-demo cratische, koloniale en di criminerende" statuu eens goed onder de lo worden genomen. Bacili zei ook dat men moe durven erkennen dat een politiek conflict tussen Nederland en Antillen.

Vergadering werkgroep koninkrijks-integratie

WILLEMSTAD — Deze week vergadert de werkgroep belast met het verder aanhalen van de samenwerkingsbanden binnen het koninkrijk voor de eerste keer. De vergadering, die de hele week in beslag neemt, vindt plaats in Willemstad. De groep werd opgericht nadat vorig jaar in Den Haag een koninkrijkstop plaats vond tussen de premiers van Antillen, Aruba en Nederland.

De werkgroep telt zes leden: twee van elk land. Namens de Antillen zitten onderwijsfunctionaris Clark de Win en RVD-man Eduard He renveen in de commissie; Arubaanse vertegenwoor gers zijn de heren Vrolijk Halley. Vrolijk is plaatsv vangend secretaris van raad van ministers, terw Halley werkzaam is bij S Aruba. Namens Nederla hebben ex-VNONA-direct Lammert de Jong en Antillen/Aruba-correspo dent voor het persbur ANP, Rajendre Khargi ting in de commissie.

De commissieleden zulle voorstellen moeten aa dragen inzake verdere inte gratie, op onder meer maa schappelijk en culture gebied, tussen de rijksdele Hierbij wordt gedacht aa een heel scala onderwerp en deelgebieden.

De leden zullen na de bijeenkomst intern bera plegen met hun 'achterban. Naar verwachting zullen bij de volgende ontmoeting (plaats en tijdstip nog onbe kend) al concrete voorstellen uit de bus rollen.

Vrijdag: Sabado op TeleCuraçao

WILLEMSTAD — De samenvatting van Sabado Sensacional wordt vrijdag uitgezonden van 21.00 tot 23.30 uur. Dat maakt de programmaleiding van Telecuraçao bekend.

Tula-overpeinzing:

'Antillianen maken elkaar vreemdeling in eigen land'

WILLEMSTAD — De overheid en beter gezegd de politici neigen er te snel toe het buitenland ter wille te zijn. Daardoor kan op termijn nadeel ontstaan voor het eigen volk. Belangrijkste voorbeelden zijn het tegen een te lage prijs verkopen van kuststroken, het te snel beslissen voor verkoop van aandelen in de telecommunicatie en de absurde prijsstijgingen op de huizenmarkt.

Dat is een tendens in de redevoeringen van onder meer Don Lake, Charly Martijn en Errol Cova die zijn gevoerd bij de herdenking van de Curaçaose slavenopstand van 1795 geleid door de neger Tula. Een andere tendens, verwoord door Pacheco Domacasse, is deze: dat Tula niet een figuur moet worden waarmee wij anderen kunnen aanvallen en zelf buiten schot blijven, maar dat hij veeleer een voorbeeld is van iemand die een offer bracht voor een belangrijke menselijke waarde namelijk die van vrijheid van onderdrukking.

Aan de voet van het herdenkingsbeeld ter ere van de slaaf die in de tijd van de Franse Revolutie en haar ideeën over vrijheid, gelijkheid en broederschap op de plantage Knip zijn werk neerlegde, werd gesproken voor een paar honderd naar het Rif toegestroomde belangstellenden.

Don Lake van de vereniging Tula van de Bovenwinden benadrukte (vooral met de beslissingen over St Maarten in het achterhoofd), dat men soms er toe neigt Nederland en de Nederlanders de schuld van alles en nog wat te geven, maar dat het vooral de schuld van politici is dat een Antilliaan soms het gevoel krijgt een vreemdeling in eigen land te zijn.

MARTIJN

Charly Martijn van Bonaire was concreter. Door politici goedgekeurde regelingen als de penshonadoregeling en het bestaan van condominiums zijn de grondprijzen enorm gestegen. Penshonado's en condominiums leveren echter nagenoeg niets op voor de economie van de eilanden, aldus Martijn. Hij voorspelt een verpaupering van de groep midden-inkomens (tussen de 1500 en 7500 gulden maandsalaris). Wonen en het huren van bedrijfsruimten wordt voor Antillianen bijna onbetaalbaar. Ook vindt Martijn het jammer dan men nogal happig lijkt te zijn op het zo snel mogelijk privatiseren van winstgevende overheidsbedrijven. Hij noemde in dit verband Landsradio, en op Bonaire Telbo en de steenbrekerij.

HABBEKRATS

Kuststroken zijn in het verleden voor een habbekrats van de hand gedaan aan mensen die niet van de eilanden zijn. Speculatie levert hen enorme winsten.

Ook Martijn zegt dat "de eigen mensen" oorzaak zijn van een dreigende verpaupering. De enige oplossing is een wettelijk vastgelegde ruimtelijke ordening met bestemmingsplannen. "Daarmee voorkom je grondprijsstijgingen. Overigens is het in Oostenrijk aan buitenlanders niet toegestaan grond te kopen", licht hij zijn toespraak toe.

COVA

Vakbondsleider Errol Cova ziet Tula als emancipator. Iemand die de vrees van zijn lotgenoten wist te doorbreken. Ook Cova streepte de uit de hand lopende prijsstijgingen op de huizenmarkt aan. "Een pas afgestudeerde Antilliaan merkt dat hij voor een woning nu 3000 gulden huur moet neertellen. Onbetaalbaar. Dus hij gaat in een huis zitten dat eigenlijk bedoeld is voor mensen met een lager inkomen, waardoor zij weer niet terecht kunnen. Het probleem schuift op." Over Landsradio zei Cova nog eenmaal: "Telecommunicatie, dat is nationaal patrimonium".

'Dumbo' en 'Jagged Edge' morgenavond

WILLEMSTAD — De films 'Dumbo' en 'Jagged Edge' worden niet vanavond, maar morgenavond in het Toekan-theater van het Van der Valk-hotel gedraaid. Vanavond om 19:15 uur is de film 'Parenthood' te zien. Toegang is gratis.






■ *Ben J.M. Verwaayen*

Milieurecht

WILLEMSTAD — Het boek 'Milieurecht in de Nederlandse Antillen' is vanaf heden verkrijgbaar bij de repro-afdeling van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) en binnenkort in de vooraanstaande boekwinkels. Het betreft een onderzoek naar het geldende milieurecht in de Nederlandse Antillen en zijn implementatie, met verwijzing naar het milieurecht in wording.

Auteur van het boek is mr. A. van Rijn, lector staats- en bestuursrecht aan de UNA. In dit boek wordt het geldende milieurecht in de Nederlandse Antillen voor de eerste maal integraal geïnventariseerd en beschreven. Het boek vormt dan ook een mijlpaal in de ontwikkeling van een juridische bewustwording op het terrein van het milieu in de Nederlandse Antillen. Het geeft onder meer aan welke civielrechtelijke mogelijkheden er zijn om stappen te ondernemen tegen hinder die wordt veroorzaakt door luchtverontreiniging.

Het boek vormt de neerslag van de eerste fase van het Project Milieurecht. Dit project is een van de activiteiten van de Leerstoel voor Milieu en Ontwikkeling. De Leerstoel wil door dit project een bijdrage leveren aan de ontwikkeling van het milieurecht in de Nederlandse Antillen.

De verkoopprijs van 'Milieurecht in de Nederlandse Antillen' bedraagt dertig gulden, zo maakt de UNA bekend.

Activiteiten Caribisch gebied in PTT Telecom Caribbean gebundeld

"Samenwerken met groot bedrijf van levensbelang voor Curtel"

WILLEMSTAD — Genoeg is genoeg, vindt PTT-topman Ben Verwaayen. Hij doelt daarmee op de vele verdachtmakingen en 'ze zeggen'-verhalen die op Curaçao de ronde doen. Om daar voor eens en voor altijd een einde aan te maken, stonden algemeen directeur Verwaayen en directeur internationale telecommunicatie mr. J. van Moorsel gisteren voor het eerst de pers te woord.

Terwijl buiten de STTK-mensen luidkeels protesteerden tegen de komst van de PTT - 'Laat Ben maar heel *ver* weg *waayen*' -, verdedigde de PTT-top zich tegen alle aantijgingen die openlijk en stiekem worden gedaan. "Het verhaal van de steekpenningen is klinklare onzin. Er is geen dubbeltje smeergeld over de toonbank gegaan. En we zijn geen stelletje makamba's dat de Antillianen van hun stoel komt duwen. We willen gewoon samenwerken".

Dat woord *samenwerken* kwam voortdurend ter sprake. Verwaayen wilde vooral benadrukken dat Landsradio niet door Nederland opgekocht gaat worden. "We hebben serieuze bedoelingen en die hebben niets te maken met onze vroegere plannen tot overname".

Hoewel Verwaayen zei dat de PTT ook zonder Curaçao wel kan overleven, werd toch heel duidelijk dat PTT Telecom een strategisch belang heeft bij samenwerking met Curaçao. Het bedrijf wil graag een steunpunt in het Caribisch gebied hebben. Zeker nu er onlangs samenwerkingsverbanden gesloten zijn met *American Airlines* en de Amerikaanse spoor- en wegvervoerder CSX (*Sealand*), alsmede met het Zweedse *Televerket*.

"De taal en de rechtspraak is hetzelfde, wat een groot voordeel voor beide partijen is. Maar als Curaçao die basis niet wordt, zijn er nog meer mogelijkheden", aldus Verwaayen.

PTT CARIBBEAN

De activiteiten in het Caribisch gebied worden nog dit jaar gebundeld in PTT Telecom Caribbean N.V., met een vestiging op Curaçao. Doel van deze nieuwe N.V. is het intensiveren van de lopende activiteiten (onder andere *Antillean Telematics*). Daarnaast wil het bedrijf nieuwe activiteiten ontplooien om samen met lokale partners in de regio de telecommunicatie-dienstverlening in internationaal verband uit te bouwen.

PTT Telecom Caribbean zal bestaan uit een klein internationaal team onder leiding van de heer David Geest, senior vice-president van PTT Telecom International.

Zowel Van Moorsel als Verwaayen maakten duidelijk dat Curaçao veel te klein is om alleen op de internationale markt te opereren. Van Moorsel: "De wereld verandert. Straks is er geen plaats meer voor Landsradio".

Hij legt uit hoe de internationale gesprekken gebundeld door het heelal worden gestuurd. "Af en toe landen ze op een schotel, van waaruit ze weer verder worden gedirigeerd. Voor dat regelen van het verkeer op die schotel moet betaald worden. Als Venezuela al het verkeer binnenkrijgt en het vervolgens doorstuurt naar Curaçao, dan gaat vrijwel alle winst naar Venezuela. Daar kan Curaçao niets tegen doen".

TENTAKELS

Bij samenwerking met de PTT kan het toekomstige Curtel gebruik maken van de internationale contacten die dat bedrijf heeft. De PTT kan ervoor zorgen dat de gesprekken op Curaçao landen en doorgestuurd worden. Dat betekent inkomsten voor Curaçao. Verwaayen: "Wij zijn nu eenmaal groter, hebben meer tentakels over de hele wereld, meer partners. Daar kan Curtel van profiteren".

Maar dan moet Curaçao wel snel toehappen. Want de beide heren lieten duidelijk blijken niet eeuwig te kunnen wachten. Een uiterste termijn wilden zij niet noemen, "dat is onhoffelijk tegenover de partner"; maar het moet wel een 'redelijke termijn' zijn.

Een andere reden voor Curaçao om snel toe te happen is de waarde die Landsradio vertegenwoordigt. "Hoe langer we wachten, hoe minder het bedrijf waard is", aldus Verwaayen. Van Moorsel voegt daar nog aan toe dat bovendien de winsten van Landsradio wel eens terug zouden kunnen lopen als er internationale afspraken worden gemaakt omtrent de verlaging van de zogenaamde *accounting rates*. Dat zijn de bedragen die een land incasseert voor het leggen van de telefoonverbinding uit het buitenland.

Van Moorsel: "De tarieven die Curaçao vraagt zijn hoog. De trend is om internationaal terug te gaan tot de kostprijs met een kleine winstmarge. Dat betekent dat Landsradio een deel van haar winst kwijtraakt". Een kleinere winst brengt uiteraard ook een lagere waarde van het bedrijf met zich mee.

EMOTIONEEL

De vakbond STTK heeft nogal wat kritiek op de voorgenomen samenwerking. Verwaayen daarover: "De werknemers hoeven echt niet verontrust te zijn. Privatisering is een emotioneel proces, daar hebben wij alle begrip voor. Maar het is heus niet onze bedoeling om het bedrijf 'over te nemen'. Voor ons is het belangrijk dat de werknemers in het bedrijf geloven, anders kunnen wij ook niet werken".

Lokale mensen in de directie van Curtel sluit de PTT niet uit. In de intentieverklaring heeft het Nederlandse bedrijf bedongen dat de belangrijkste directieleden door de PTT geleverd worden. "Dat kunnen ook Antillianen zijn", laat Verwaayen weten, "maar dan moeten ze wel capabel zijn". Waarop hij direct toegeeft dat het "management hier niet voor de wereldmarkt is uitgerust. Maar na een opleiding binnen de PTT, eventueel een uitzending naar de Verenigde Staten of een ander land, is er voor Antillianen beslist een mogelijkheid".

Uiteraard moet er ook geïnvesteerd worden in het nieuwe telecommunicatiebedrijf. De infrastructuur is aan uitbreiding toe, vooral de lokal, er moeten nieuwe zeekabels komen enzovoorts. De PTT verwacht dat er in totaal tweehonderd miljoen mee gemoeid is, uitgesmeerd over een periode van vijf tot zeven jaar.

Samenwerking is voor Curaçao belangrijk, menen de twee topmannen. "Wanneer Curaçao een beter aanbod dan dat van de PTT kan krijgen, moet zij dat zeker doen. Maar zeg het dan. Dat vinden wij jammer, maar het is in elk geval zakelijk. De valse aantijgingen daarentegen zijn niet bepaald zakelijk".

Verwaayen betreurt het zeer dat het proces van onderhandelen gestopt is in verband met genoemde verdachtmakingen. Hij sprak de hoop uit dat deze fase spoedig voorbij is en dat de gesprekken weer voortgang kunnen vinden.


■ *Mr.J.J.M. van Moorsel*

PG te gast bij de pers

WILLEMSTAD — Op 1 september wordt op Curaçao weer de Dag van Pers gevierd. Journalisten en het journalistieke werk worden die dag in de schijnwerpers geplaatst. Het nieuwe bestuur van de journalistenvereniging Prensa Uni heeft op 1 septmeber een happening georganiseerd in het Caribbean Hotel. Gastspreker is Procureur Generaal Robert Pietersz. Het thema van zijn rede wordt niet vermeld in de uitnodiging.

OLA bij ambtsaanvaarding



ORANJESTAD— Het voorbeeld van zijn overleden vader Betico Croes volgend, zet OLA-leider Glenbert Croes, de bezoeken aan Latijn- kaanse staatshoofden Hij was vorige week ambtsaanvaarding nieuwe president Ecuador, Sixto Ballén, en nuttigde d met de afgetreden p Rodrigo Borja. Hij zowel aan Ballén al dank uit voor de steun gaven aan de Status strijd van Betico Cr volgens Glenbert no de kans heeft gekre persoonlijk zijn d betuigen. Op de boven Croes in het presi paleis met president Ballén, waarbij ge werd over de samenw op het gebied van to landbouw en de on ling van Aruba's oli trie. Op de onderste aanvang van de lunc huis van ex-pr Rodrigo Borja en ech

De CANADESE heeft voorlopige goed gegeven aan een pro de oliemaatschappij Canada, Imperial Oil Canada Resources export van 263 kubieke meter aard het Poolgebied naar over een periode van jaar. Het project omv teringen van onge miljard Canadese do 15 miljard). D

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 23639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-079.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

• • • • • • • •

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

• • • • • • • •

NACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A.S. Ridderstap, Santa Cruz 362. Tel.: 28017.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

• • • • • • • •

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Santa Anna, Noord 41-B/41-C. Tel.: 68181.
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

• • • • • • • •

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

• • • • • • • •

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

• • • • • • • •

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (20008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

• • • • • • • •

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

• • • • • • • •

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

• • • • • • • •

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

• • • • • • • •

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

• • • • • • • •

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

• • • • • • • •

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

• • • • • • • •

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Economics Made Easy; 19.10 Videorama; 19.40 Political Program; 20.00 Telenovelas; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International News; 21.45 Larry King; 22.30 Hotel; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

• • • • • • • •

DIVERSEN
SPORT
VOETBAL (Arubaanse Voetbal Bond): 20.00 uur Brazil Jrs. vs La Fama - San Nicolas Sportpark.

• • • • • • • •

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 28111).

'Nicolaas heeft enkel zijn plicht gedaan'

Rechter Heeregrave maakt einde aan slopende luchthavenaffaire

ORANJESTAD — Rechter mr.Ch.A.M.Heeregrave wees gistermorgen vonnis in het kort geding dat zeven werknemers van de veiligheidsdienst op de luchthaven, bijgestaan door mr.Ch.van Esch, aanspanden tegen het Land Aruba bijgestaan door mr.P.A.P.van der Sloot en luchthavenmeester Michael Nicolaas, bijgestaan door mr.C.G.Maduro. De eis tot rectificatie van een brief die de luchthavenmeester aan de minister schreef over vermoedens van betrokkenheid bij drugshandel van bepaalde personeelsleden, is door de rechter afgewezen. Eisers zijn in de kosten veroordeeld. De rechter is van mening dat de luchthavenmeester niets laakbaars heeft gedaan. "Integendeel, hij heeft enkel zijn plicht gedaan", aldus de rechter.

In het door de luchthavenwerknemers aangespannen kort geding draaide alles rond de brief die Michael Nicolaas vertrouwelijk aan minister Nicolaas had gezonden over berichten van derden dat bepaalde personeelsleden 'geen zuivere koffie' zouden zijn. Op verzoek van minister Nicolaas gaf hij in een geheime brief de namen van de personeelsleden.

Deze brief kwam echter bij de media terecht en ontketende een geweldigde rel op Aruba. Bij het vaststellen of de luchthavenmeester buiten zijn boekje is gegaan en door de gewraakte passages eisers zou hebben beledigd of onrechtmatig zou hebben gehandeld, zei de rechter dat de luchthavenmeester enkel zijn plicht heeft gedaan.

"In het geding is niet voldoende gemotiveerd betwist dat de luchthavenmeester inlichtingen heeft gekregen dat een aantal personen, werkzaam op de luchthaven waaronder eisers, op een of andere wijze betrokken zouden zijn bij de handel in drugs. Van wie die inlichtingen zijn verkregen is niet zo interessant. Maar voor de luchthavenmeester waren zij kennelijk zo serieus, dat hij van mening was dat onverwijld een onderzoek zou moeten worden ingesteld. Hij heeft de minister van Vervoer en Communicatie van het een en ander onmiddellijk schriftelijk, in een strikt vertrouwelijke brief, op de hoogte gesteld. Desgevraagd heeft de luchthavenmeester, eveneens in een strikt vertrouwelijke brief, de minister desgevraagd ook de namen van eisers gemeld".

Naar het voorlopig oordeel van de rechter heeft de luchthavenmeester in zoverre niets laakbaars gedaan. Wanneer immers inlichtingen worden ontvangen, die kennelijk serieus genoeg zijn om niet zonder meer in de prullenmand te laten verdwijnen, dat een of meer werknemers op de luchthaven op een of andere wijze betrokken zouden zijn bij het plegen van strafbare feiten, dan ligt het voor de hand dat daarnaar onverwijld een onderzoek wordt ingesteld. De luchthavenmeester was dat ook van mening en heeft zijn minister onmiddellijk ingelicht.

De rechter merkt terzijde op dat het bij normale verhoudingen voor de hand zou hebben gelegen dat de luchthavenmeester zijn minister onder vier ogen vertrouwelijk zou hebben ingelicht. Wanneer dat zou zijn gebeurd, zou Aruba wellicht een hoop commotie bespaard zijn gebleven. Het is echter genoegzaam gebleken dat de communicatie tussen de luchthavenmeester en de minister van Vervoer en Communicatie slechts schriftelijk geschied.

De rechter is dan ook van mening dat, nu de luchthavenmeester enkel zijn plicht heeft gedaan en voorts op uiterst vertrouwelijke wijze zijn minister heeft ingelicht, geenszins wordt gesproken om te beledigen. Zulks wordt niet anders door het gebruiken van de door eisers gewraakte passages in de bewuste brief, die immers slechts was bedoeld als een uiterst geheim intern stuk.

Rechter Heeregrave: "Om dezelfde redenen kan ook niet worden gesproken van onrechtmatig handelen van de luchthavenmeester. Het is voor eisers wel zuur dat hun namen nu zo overduidelijk in de openbaarheid zijn gekomen, maar dat kan de luchthavenmeester niet verweten worden. Niet is immers gesteld noch is anderszins gebleken, dat de luchthavenmeester noch het Land Aruba, de strikt vertrouwelijke informatie bewust of door onzorgvuldig handelen aan de openbaarheid hebben prijs gegeven".

OLA-leider Glenbert Croes:

'Dank zij imago Betico heeft MEP verkiezingen gewonnen'

ORANJESTAD — OLA-leider Glenbert Croes bracht gistermiddag verslag uit van zijn reis naar Ecuador, waar hij op uitnodiging de presidentswisseling bijwoonde en als een eregast werd ontvangen. Hij bracht namens Aruba dank voor de steun die werd ondervonden in de strijd voor de Status Aparte. Felle kritiek had de jeugdig politiek leider op premier Nelson Oduber, die hij 'een vijand van zijn vader Betico' noemde. Gezien het recente vonnis in de zaak die Oduber tegen hem aanspande herhaalde hij de woorden, die zijn vader jaren geleden in de Eilandsraad tot Oduber sprak: "Treed af voordat het schip zinkt".

Tijdens gesprekken met de nieuwe president van Ecuador, Sixto Durán Ballén, die hij namens Aruba alle succes toewenste, werd gesproken over drie belangrijke onderwerpen, waar samenwerking tussen beide landen mogelijk is namelijk: toerisme, landbouw en de ontwikkeling van Aruba's olie-industrie. Overeengekomen werd dat beide landen aan de onderhandelingstafel hierover verder zullen spreken in het belang van zowel Aruba als Ecuador.

Croes sprak eveneens met de secretaris-generaal van de OEA, Baena Suarez. Hij deelde Suarez mee, dat het volk van Aruba en de OLA niet achter de houding van de huidige Arubaanse regering staan. Hij bevestigde dat wanneer na de verkiezingen een verandering van regering plaatsvindt ook verandering van het regeringsstandpunt volgt. Op de vraag waarom alleen Glenbert in Ecuador was uitgenodigd en niet de regering van Aruba, stelde de OLA-leider dat dit komt door de wijze waarop zijn vader Betico Aruba voor het wereldplatform heeft gebracht. "Toen men zag hoe MEP-leider Oduber krachten bundelde met PPA-leider Benny Nisbet, die altijd een vijand van Betico was, was het duidelijk dat men ook in Ecuador de principes van Betico niet bij Oduber zag".

Glenbert Croes stond uitvoerig stil bij het vonnis in de rechtszaak die Nelson Oduber tegen hem aanspande en verloren heeft. "Nu is duidelijk gebleken dat wij geen personen hebben beledigd maar dat wij onderzoek wensen naar zaken die vele vragen oproepen. Het vonnis bewijst dat wij ons werk serieus doen en wij zo maar niet kritiek uitoefenen van wege de politiek". Croes deed een beroep op premier Oduber om het rechterlijk vonnis te respecteren. Croes is van mening dat Oduber niet optreedt zoals het een bestuurder behoort en hij hierdoor schade aan Aruba toebrengt. "Als u een beetje van Aruba houdt, moet u de conclusie trekken en aftreden voordat u ons land tot zinken brengt, zoals mijn vader u destijds ook liet horen", aldus Croes.

De uitlating van Nelson Oduber aan de media dat Glenbert Croes zijn familie moet vragen wie de drugshandelaar Ocando Paz is, deed Glenbert reageren dat Oduber daarmee zijn gehele familie verdacht maakt, ook twee personen die op het ogenblik zijn regering steunen. "Het wordt hoog tijd dat Oduber duidelijk wordt en stopt met families bij de politiek te betrekken. Als Oduber wil weten wie Ocando Paz is, dan kan hij dat beter aan zijn medebestuurders vragen". Ten slotte ging hij in op de kritiek die Oduber op zijn vader Betico leverde waarmee hij opnieuw bewijst dat hij tegen Betico is en er alleen maar van geprofiteerd heeft. "U mist de liefde die mijn vader voor Aruba had, nooit zult u kunnen worden zoals mijn vader, die destijds het wagentje trok waardoor u gedeputeerde kon worden. Dank zij het imago van Betico heeft de MEP de laatste verkiezingen gewonnen en werd u minister-president. Nu mijn vader dood is veroordeelt u hem. Dat is laag en laf. Maar het volk zal u oordelen, daar kunt u op rekenen", aldus Croes.

Ook de brief van minister Laclé aan minister Hirsch Ballin wordt door de OLA scherp veroordeeld. In plaats van een onderzoek in te stellen worden andere mensen verdacht gemaakt. Glenbert Croes: "Maar wij hebben minister Hirsch Ballin ook op de hoogte gesteld wat er met mijn zuster is gebeurd. Bij ontvangst van de Laclé-brief ervaart Hirsch Ballin precies wat voor politiek spelletje er wordt gespeeld op Aruba".

Bike-crossers weer terug



ORANJESTAD — De Arubaanse delegatie die deelnam aan de wereldkampioenschappen bike cross in Brazilië is op Aruba teruggekeerd. Het is Valerie Simon gelukt om bij de meisjes een achtste plaats te veroveren. Namens de regering geeft Frido Croes een plaquette aan Valerie Simon (rechts).

Croes wil heel Aruba onder drugs-curatele

ORANJESTAD — Statenlid Rudi Croes heeft zijn broer, minister van Justitie mr. Hendrik Croes, schriftelijk gevraagd of deze niet dezelfde mening deelt, dat een drugstest op basis van routine of als steekproef geïntroduceerd moet worden.

De test geldt voor: statenleden, ministers, regeringsadviseurs, direkteuren van overheidsdepartementen, leden van de Sociale Economische Raad, Raad van Advies, Algemene Rekenkamer, politie, douane, bewakingsdiensten, immigratie, medici, luchtverkeersleiders, loodsen, taxichauffeurs, autobuschauffeurs, Arubus-chauffeurs, laboratorium, apothekers, piloten, leerkrachten en redactieleden van de nieuwsmedia.

Croes verzuimt in zijn vraag een belangrijke sector, namelijk de jeugd, te noemen maar stelt wel dat zijn lijst uitgebreid kan worden met andere instanties indien dit nodig is. Het Statenlid stelt, dat hij in het verleden de minister van Justitie reeds heeft gevraagd over invoering van een drugstest ter voorkoming van doping in de sport. Hij constateert in zijn vraag dat het gevaar van drugsgebruik nu groter is geworden en dat dit zelfs kan leiden tot een bederf van 'ons systeem'.

In een brief aan de Statenvoorzitter vraagt Rudi Croes of deze zijn mening deelt, dat deze drugstest van nu af aan en 'for once and for all' op routine-basis van start moet gaan voor de leden van de Staten, het hoogste orgaan dat uit personen met een onberispelijk gedrag moet bestaan. Croes: "Wij zullen dan het grote voorbeeld voor het volk zijn opdat Aruba de grote winnaar wordt in de strijd tegen deze vervloeking".

'Lawine van asfalt-wegen'

ORANJESTAD — "De regering bruist de laatste tijd van asfaltactiviteiten en lijkt leguanensoep te moeten drinken om tot leven te komen. Er worden activiteiten bij de vleet gehouden om stemmen te vergaren". Dit heeft Eddy Werleman gezegd in het PPN-radioprogramma.

Na ruim drie jaar van 'achteruitkijk regeren' is de regering nu met de verkiezing in het vooruitzicht, plotseling begonnen met 'vooruitkijk regeren' door wegen te asfalteren. "Als je op straat niet vlug opzij springt, wordt je onder een asfalt-lawine bedolven", aldus Werleman. De PPN-leider verwacht dat zelfs de straten, waarlangs belastingbetalers met een andere politieke overtuiging wonen, een asfaltlaag zullen krijgen. Werleman waarschuwt de bevolking om zich, met de verkiezing in het vooruitzicht, geen asfalt in haar ogen te laten strooien.

Zichem haalt Vierdaagse



ORANJESTAD — Edwin Zichem en zijn kinderen Lily en Franky hebben voor het vijfde achtereenvolgende jaar deelgenomen aan de Vierdaagse in Nijmegen. Het was de 76e keer dat de vierdaagse werd gehouden met maar liefst 32.702 deelnemers uit 43 landen. Een record aantal van 4905 deelnemers viel ditmaal uit. De oudste deelnemers waren Christiaan Visser (87) uit Nederland en H.J.Postma (83) uit Canada, die beiden al uitkijken naar volgend jaar om weer van de partij te zijn. Ook Edwin Zichem (links), die hier zijn medaille en certificaat in ontvangst neemt, is er zeker van dat hij volgend jaar weer naar Nederland zal afreizen. De Vierdaagse heeft dit jaar tachtig miljoen gulden in het horeca-laatje en veertig miljoen gulden bij andere bedrijven binnengebracht.

ORANJESTAD — Statenlid Rudi Croes heeft aan de minister van Sportzaken mr. Hendrik Croes verzocht om het Festival Center, dat naast het Wilhelmina Stadion wordt gebouwd en één dezer dagen officieel wordt geopend, te noemen naar Padu (del Caribe) Lampe en wijlen Rufo Wever. Croes vindt dat het goed is om het Festival Center te eren met de namen van Lampe en Wever, de twee componisten van het Arubaans volkslied. Volgens het Statenlid "één van de symbolen van onze vrijheid".

Bestuur Schietbond

ORANJESTAD — Tijdens de algemene ledenvergadering werd een nieuw bestuur gekozen voor de Aruba Schietbond. De samenstelling is als volgt: voorzitter Ivan Kelie, vice-voorzitter Ruffo de Cuba, secretaris Gloria Rombley, penningmeester Verner Barkmeyer en commissaris Inrich Kock. In het kader van de 'ASU-Sportmaand', organiseert de schietbond de volgende competities op de schietbaan te Wela: standaard pistool kaliber 22LR (23 augustus); center fire voor heren kaliber 32 of 38 en sportpistool voor dames kaliber 22LR (30 augustus).

ORANJESTAD — Koploper van de non-amateur voetbalcompetitie, Estrella/Dinico's, verstevigde zijn positie na een 2-0 zege op Dakota/D'Orsy's.

Estrella heeft nu als koploper 18 punten uit 12 wedstrijden, terwijl Dakota derde is gebleven met 16 punten uit 13 wedstrijden. Beide Estrella-doelpunten werden gescoord door twee kopstoten van Hernan Moreno Penagos. Dakota probeerde gedurende de gehele wedstrijd deze achterstand weg te werken maar stootte iedere keer weer op een hechte Estrella-defensie die niet doorliet.

OPENBARE VERKOOP
Op 20 augustus 1992

's middags om 2 uur zal ten overstaan van Notaris Mr. J.R. Croes of diens waarnemer in het HOTEL TALK OF THE TOWN (Monsieur Louis Room), aan de L.G. Smith Boulevard 2, Oranjestad Aruba in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht:

Krachtens onherroepelijke machtiging ex artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba.

1. **het recht van erfpacht tot 17 januari van het jaar 2044 op een perceel domeingrond groot 1.015 M2, gelegen te Macuarima in het Derde District van Aruba, (kadastrale indeling: I-T-2), als omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 55 van 11 juli 1983, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Macuarima 67-A en 67-B";**
2. **een perceel eigendomsgrond groot 650 M2, gelegen aan de Weststraat, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 1176, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Weststraat 38";**

Krachtens rechterlijk bevel ex artikel 409 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Aruba:

het recht van erfpacht tot 14 februari van het jaar 2035 op een perceel domeingrond groot 562 M2, gelegen te Santa Cruz, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 925, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Santa Cruz 300-A".

De Veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van notaris mr. J.R. Croes, aan de L.G. Smith Boulevard 64 te Oranjestad op Aruba.

Mr. J.R. Croes, notaris.

Reagan even op bezoek



■HOUSTON - Oud-president Ronald Reagan (rechts) die het als filmspeler aardig heeft gedaan bracht een kort bezoek aan de Republikeinse conventie in Houston. Hem werd uitgeleide gedaan door zijn vroegere vice-president George Bush (links) en diens echtgenote Barbara Bush. (AFP-satellietfoto)

Quayle blijft gehandhaafd

Republikeinse conventie van start met strijdbare Bush

HOUSTON - President George Bush heeft op de eerste dag van de Republikeinse conventie in Houston (Texas) de toon gezet voor zijn herverkiezingscampagne. Bush was in zijn welkomstwoord maandagverrassendagressief en opmerkelijk strijdbaar. Hij zette het Astrodome in Houston in vuur en vlam toen hij furieus uitviel naar de Democraten en hun presidentskandidaat, gouverneur Bill Clinton.

"Ik ga mijn mouwen oprollen om te doen wat goed is voor het Amerikaanse volk, ongeacht de opiniepeilingen." Volgens kiezersonderzoek ligt de president zo'n twintig punten achter op gouverneur Clinton. Bush keerde zich met name fel tegen het door de Democraten beheerste congres. "Ik heb mijn hand uitgestoken naar die gekke lieden...maar het enige resultaat was dat ze erin beten. Dat ben ik zat. Wij gaan dit congres veranderen. En wij gaan het duo Clinton-Gore verslaan. Want dat is een en hetzelfde."

Bush' speech was gelardeerd met humor. Zo refereerde hij aan Clintons optimisme. "Ik verwachtte al half dat als ik de Oval office (de presidentiële werkkamer in het Witte Huis -red) binnenstapte, ik hem daar bezig zou zien de gordijnen op te meten. Hij kan die gordijnen inderdaad wel ophouden. Want het doek zal voor hem vallen."

Bush maakte ook aan alle twijfel over zijn samenwerking met Dan Quayle een einde. Hij zei de vice-president volledig te steunen. "Quayle is een fantastische vice-president geweest en zal dat ook de volgende vier jaar zijn", aldus Bush. Op zijn beurt omschreef Quayle de president als "eerlijk, principieel en gewetensvol".

TWEE THEMA'S

Twee thema's lijken in de campagne te gaan overheersen. Het credo "We hebben de wereld veranderd en gaan nu met steun van het Amerikaanse volk de Verenigde Staten (VS) veranderen" moet Bush' prestaties op het gebied van de buitenlandse politiek nieuwe glans geven. Daarnaast zal geappelleerd worden aan de integriteit van de huidige president waardoor hij bij de kiezers meer vertrouwen zou genieten dan de Democratische tegenkandidaat Bill Clinton.

De eerste dag van de conventie was vooral een dag voor de conservatieve Republikeinen. Een extreem antiabortusstandpunt werd zonder enige discussie in het partijmanifest opgenomen. Dit 'platform' verkondigt nu "het individuele fundamentele recht op het leven van het ongeboren kind" en pleit voor een constitutioneel verbod op abortus. Bovendien kwamen aan het woord de uiterst conservatieve exjournalist Pat Buchanan, die een poging ondernomen heeft om kandidaat gesteld te worden, en oud-president Ronald Reagan.

De 81-jarige Reagan, die bij zijn aftreden zeer populair maar inmiddels meer omstreden is, maakte maandagnacht een einde aan de twijfels die hij zou hebben over de kwaliteiten van zijn opvolger. In zijn toespraak zei Reagan "met zijn gehele hart" de herverkiezing van Bush te steunen. Hij noemde zijn opvolger "een betrouwbaar man en een evenwichtig leider" en riep de Amerikanen op te kiezen voor George Bush. "We kunnen het ons niet permitteren een gok te nemen. We hebben George Bush nodig".

VUILSPUITERIJ

Bush' voormalige tegenstander in de voorverkiezingen, Pat Buchanan, zei volledig achter de president te staan. De rechtse 'straatvechter' viel fel uit naar Clinton die hij verweet de dienstplicht te hebben ontdoken en daarom niet het morele recht te hebben ooit Amerikanen de oorlog in te sturen. Albert Gore was voor hem niet meer dan een milieuextremist, een van de mensen die insekten, ratten en vogels belangrijker vindt dan families, werknemers en banen. De conventie van de Democraten, vorige maand in New York, schilderde Buchanan af als een bijeenkomst van twintigduizend radikalen en 'liberals' verkleed als gematigde leden van een centrumpartij. "Het was de grootste verkleedpartij in de Amerikaanse politieke geschiedenis", aldus Buchanan.

Vuilspuiterij in de richting van de Democraten bleef niet uit bij het begin van de Republikeinse conventie. Robert Mosbacher, algemeen voorzitter van de campagne van Bush, zei dat Clintons betrouwbaarheid gemeten kan worden aan de beschuldigingen van ontrouw die de voormalige nachtclubzangeres Gennifer Flowers uitte. Clinton heeft altijd ontkend een verhouding met haar te hebben gehad. En Catalina Villalpando, thesaurier op Financiën, noemde de gouverneur uit Arkansas een rokkenjager. Zij bood, net als Mosbacher, later excuses aan. Maar Clintons campagnewoordvoerder George Stephanopoulos suggereerde dat de president hen uit zijn staf zou moeten zetten omdat Bush eerder had gezegd iedereen te ontslaan die van de campagne een vuile zaak maakte.

Bush naar conventie



■WASHINGTON - President George Bush zwaaide voor zijn vertrek uit Washington naar zijn aanhangers die zich bij het helikopterveld bij het Witte Huis hadden verzameld. Samen met zijn echtgenote Barbara vertrok Bush naar Houston om er de Republikeinse conventie bij te wonen. (AFP-satellietfoto)

Zaire verwacht stormachtige tijd

Mobuto aanvaardt nieuwe premier niet

KINSHASA - President Mobutu Sese Seko van Zaire heeft maandag geweigerd de benoeming van de nieuwe premier Etienne Tshisekedi te bekrachtigen, waarmee hij naar het zich laat aanzien het startsein gaf voor een periode van stormachtige samenwerking met de radicale oppositieleider.

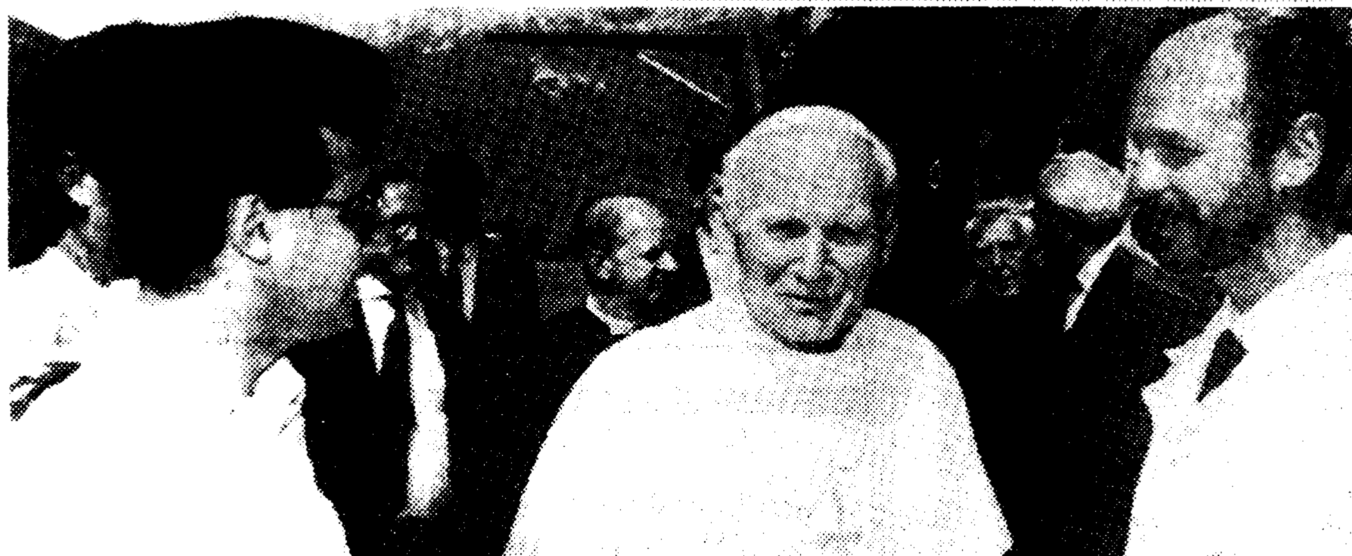
Mobutu's weigering is, op grond van een akkoord dat de president eerder dit jaar sloot met de voorzitter van de Nationale conferentie aartsbisschop Monsengwo Pasinya, niet voldoende om Tshisekedi te belemmeren zijn nieuwe functie op zich te nemen. Mobutu had 48 uur de tijd een decreet te tekenen om Tshisekedi, die zaterdag door de Nationale conferentie tot premier werd gekozen, te bekrachtigen. De termijn verliep echter zonder dat het decreet getekend werd, aldus afgevaardigden van de conferentie die de overgang naar een meerpartijendemocratie moet begeleiden.

Zairese functionarissen meldden dat Mobutu en Monsengwo maandag besprekingen voerden, klaarblijkelijk om de ontstane situatie op te helderen. Mobutu leek in eerste instantie de benoeming van Thsisekedi, door de jaren heen een van zijn voornaamste rivalen, te aanvaarden door hem zijn volledige samenwerking toe te zeggen. De jongste ontwikkelingen suggereren dat Mobutu nog lang niet bereid is de beperkte rol die hij van de conferentie moet gaan spelen op zich te nemen.

Tshisekedi is inmiddels besprekingen begonnen met politieke partijen en andere bewegingen om een overgangsregering te vormen. Hij heeft Monsengwo gevraagd het voorzitterschap van die toekomstige "Hoge raad van de republiek" op zich te nemen die tijdens de overgangsperiode zal regeren.

Het aantal werklozen in ZWEDEN is in juli met 36.000 gestegen tot 245.000, wat overeenkomt met 5,3 procent van de beroepsbevolking. Een jaar geleden waren er nog maar 134.000 werklozen, 2,8 procent van de beroepsbevolking.

Paus voor herstel naar de Alpen



■LORENZAGO - In het in de Italiaanse Alpen gelegen Lorenzago zal paus Johannes Paulus II twee weken doorbrengen om verder te herstellen van de operatie aan zijn dikke darm onlangs. Het is van de paus bekend dat hij van de bergen houdt en van het bergbeklimmen. Dit laatste zal er nog wel niet bij zijn ditmaal. (AFP-satellietfoto)

***

Onder de naam CVSN (Cooperatieve vereniging van SCHADEHERSTEL-specialisten) richten onafhankelijke autoschadeherstel-bedrijven een commercieel samenwerkingsverband op. Het doel is goede marktvoorwaarden te scheppen waarbinnen zelfstandige ondernemers rendabel kunnen werken.

Vervolg van pag. 1

vallen op de Shi'iten in Zuid-Irak.

Mubarak, tijdens Desert Storm de aanvoerder van de Arabische gelederen, maakte in vliegende vaart een rondreis langs een aantal Golfstaatjes om de situatie te bespreken. Naar verwachting zal hij ook nog een bezoek brengen aan Saudi-Arabië, de grootste Arabische bondgenoot van de VS. Diplomaten zeiden niet te verwachten dat Mubarak zijn gastheren zal overhalen met een nieuwe aanval op Irak in te stemmen. In het openbaar heeft hij al verklaard een dergelijke actie niet toe te juichen.

In de Golfstaatjes en Egypte gaan steeds meer geluiden op om de Shi'iten in het zuiden en de Kurden in het noorden van het land te steunen, waardoor het land in drieën gedeeld zou worden en de macht van Saddam in het resterende Sunnitische gedeelte sterk beknot zou worden. In het verleden waren Iran, Turkije en Syrië altijd scherp gekant tegen het idee van een zelfstandig Kurdistan in het noorden, omdat hiermee de wens voor onafhankelijkheid van de miljoenen in deze landen woonachtige Kurden nieuw leven wordt ingeblazen.

Het verbod op militaire vluchten boven zuid-Irak door Iraakse militaire vliegtuigen, dat Washington met zijn Westerse bondgenoten voorbereidt, zou een tweede stap kunnen zijn op de weg naar opdeling van het tweestromenland. In het noorden, boven de 36e breedtegraad bestaat sinds de Golfoorlog al een dergelijk verbod. Hier zijn de Kurden in feite geheel zelfstandig, in mei hielden ze er voor het eerst echte vrije verkiezingen.

"Als iets dergelijks ook in het zuiden gebeurt, zeg dan maar dag met het handje tegen Irak", aldus een diplomaat die een opdeling plausibeler acht dan een nieuwe bommenregen op Baghdad. De Shi'iten in Zuid-Irak vormen een meerderheid in Irak, maar worden niettemin gediscrimineerd door de door Sunnieten overheerste Baathregering in Baghdad. Toen het Iraakse leger vorig jaar het loodje legde tegen de geallieerde troepenmacht, kwamen ze in opstand nadat president Bush hen hiertoe had opgeroepen. Maar hun rebellie werd hardhandig neergeslagen en oproepen om hulp vonden in de westerse hoofdsteden geen weerklank.

De Shi'iten zetten hun strijd echter voort en de Iraakse regering reageerde met grootschalige bombardementen, zo berichtte VN-gezant Max van der Stoel vorige week nog. Met de westerse plannen voor een veiligheidszone ten zuiden van de 32ste breedtegraad lijkt voor de Shi'iten lijkt ook voor de onafhankelijkheid lange leste binnen handbereik.

Baghdad heeft "een belangrijke hoeveelheid" vliegtuigen en helikopters bijeengebracht in het zuiden van Irak, tot grote ongerustheid van de VS en hun bondgenoten, aldus woordvoerder Richard Boucher van het Amerikaanse ministerie van buitenlandse zaken maandag. Boucher zei niet om hoeveel toestellen het ging, maar wees erop dat de militaire druk op de bevolking in het zuiden voortduurt en dat er nog steeds schermutselingen plaatsvinden. Een anonieme regeringsfunctionaris zei dat de aanwezigheid van de Iraakse toestellen in het zuiden volgens de Amerikaanse inlichtingendiensten "de voorbereiding kunnen zijn voor iets meer". Hij sloot echter niet uit dat het om oefeningen ging.

In Irak heeft maandag een team wapendeskundigen van de Verenigde Naties (VN) zijn inspectiewerkzaamheden met succes afgerond. Bij de inspectie van een aantal installaties is belangrijke aanvullende informatie aangetroffen over het Iraakse programma voor ballistische raketten, verklaarde een woordvoerder van de VN maandag in New York. De jongste inspectie verliep volgens Tim Trevan zonder problemen. Het 52 man tellende team mocht alle installaties bezoeken die het op het oog had. Om welke installaties het ging wilde de woordvoerder niet zeggen, maar hij wilde wel kwijt dat er geen ministeries bij waren. Dat was deze keer niet nodig, zo zei hij. De leider van het team, Nikita Smidovitsj, noemde zijn missie geslaagd. Het team had "normale betrekkingen" met de Iraakse autoriteiten onderhouden en was nooit uitgeweest op confrontatie, zo zei hij. Volgens andere berichten had men uiteindelijk afgezien van het plan om maandag alsnog een ministerie binnen te gaan. Dat had dan de confrontatie moeten zijn welke Bush nodig had voor zijn bombardement.

In opdracht Amerikaans gerechtshof:

Opnieuw onderzoek naar identiteit van Demjanjuk

CINCINNATI - Een hof van beroep in de VS heeft maandag opdracht gegeven tot nader onderzoek naar bewijsmateriaal dat John Demjanjuk niet het monster in een Nazi dodenkamp was, dat bekend stond als "Ivan de Verschrikkelijke". Het hof besloot ook het indertijd gegeven bevel tot uitwijzing van Demjanjuk naar Israël opnieuw te bekijken.

De behandeling van de zaak van de van Nazi-oorlogsmisdaden beschuldigde John Demjanjuk verplaatste zich vorige week dinsdag van een Israëlisch naar een Amerikaans hof, in Cincinnati. Oorzaak is nieuw bewijsmateriaal waaruit zou kunnen blijken dat Demjanjuk in 1986 niet naar Israël had mogen worden uitgewezen.

In Israël is de Oekraïnse Demjanjuk, 72, tot de dood door de strop veroordeeld wegens zijn rol als "Ivan de Verschrikkelijke" in het dodenkamp Treblinka, maar hij heeft daartegen beroep aangetekend bij het Israëlische hooggerechtshof, dat binnenkort uitspraak zou moeten doen.

Dat het hof van beroep in Cincinnati zich nu weer over de uitwijzingskwestie buigt komt door verklaringen van 37 bewakers en burgers uit Treblinka. Zij zeggen dat de beklaagde niet "Ivan de Verschrikkelijke" is, maar dat dit toen een andere man was, Ivan Martsjenko. Daarnaast zijn er beweringen dat het Amerikaanse ministerie van Justitie materiaal in de doofpot stopte waardoor het van Martsjenko wist voordat het Demjanjuk naar Israël uitwees.

Nieuwe Premier League van start gegaan

Favorieten Arsenal en Manchester United starten beide met verlies

LONDEN - Twee favorieten voor de Engelse voetbaltitel zijn zaterdag op de eerste speeldag uitgegleden. Arsenal beging thuis een grove misstap tegen Norwich, 2-4. Manchester United, voor het laatst 25 jaar geleden kampioen, verloor de uitwedstrijd tegen Sheffield United, 2-1. Titelverdediger Leeds United won voor eigen publiek met 2-1 van Wimbledon.

Van de drie nieuwelingen tussen de 22 onder de nieuwe naam Premier League verenigde clubs speelden twee gelijk. Blackburn Rovers, dat dertig miljoen gulden investeerde, kwam in een doelpuntenrijke wedstrijd tot remise met Crystal Palace, 3-3.

De door Blackburn van Southampton voor twaalf miljoen gulden (een record op de binnenlandse transfermarkt) overgenomen Alan Shearer maakte zijn geld waar. De spits van het Engelse elftal scoorde twee keer. Ipswich hield in eigen stadion Aston Villa op 1-1. De derde nieuweling Middlesborough startte met een nederlaag van 1-2 tegen Coventry.

Manchester United-doelman Peter Schmeichel, de held van Europees kampioen Denemarken, had de twijfelachtig eer de eerste treffer van de nieuwe competitie te moeten incasseren. Schmeichel werd in het duel met Sheffield al na vijf minuten gepasseerd door Brian Deane, die vijf minuten na de rust de Deen van de strafschopstip voor de tweede keer kansloos liet. Mark Hughes maakte de treffer voor Manchester.

Sheffield dat doorgaans pas na de kerst op toeren komt wilde een einde maken aan die slechte traditie. Daartoe werd besloten het jaarlijkse kerstdiner met kalkoen en truffels voor de competitie te houden. Het bleek een goede greep, Manchester United zat er echter danig mee in de maag.

VERLIES ARSENAL

Arsenal gaf een voorsprong van 2-0 uit handen. De Londense kanshebber op de titel leek na drie kwartier door treffers van Bould en Campbell de openingswedstrijd tegen Norwich in zijn zak te hebben. Het bleek een misvatting, want de gasten bogen tussen de 69e en 82e minuut de achterstand om door twee doelpunten van Robins en treffers van Philips en Fox.

Leeds United zou aanvankelijk pas zondag hebben gespeeld omdat de thuiswedstrijd door de betaal-tv van British Sky Broadcasting (BSB) zou worden uitgezonden. De politie van Leeds verbood het spelen van het duel omdat Michael Jackson optreedt in de stad en de wielerwedstrijd Wincanton Classic wordt gehouden.

BSB heeft met de BBC, die op zaterdag hoogtepunten (match of the day) uitzendt, voor een bedrag van een miljard gulden voor vijf jaar de televisie-rechten gekocht. Het gevolg van dit contract is dat op maandag ook gespeeld diende te worden. Queens Park Rangers, maandag thuis tegen Manchester City, heeft al geweigerd medewerking te verlenen aan interviews en zal ook geen camera's in de kleedkamer dulden. Door het televisieschema moet de club drie wedstrijden in vijf dagen spelen.



■*Een speelmoment uit het duel tussen Eintracht Frankfurt en Dynamo Dresden: links Axel Kruse, die hoog uittorent boven Ralf Hauptmann van Dresden.*

AZ werkt twee keer achterstand weg

FC Den Haag start optreden in eerste divisie met nederlaag

DEN HAAG - FC Den Haag is het nieuwe seizoen in de eerste divisie in mineurstemming begonnen.

De ploeg, in juni gedegradeerd, verspeelde zondag tegen AZ twee keer een voorsprong van twee doelpunten tegen AZ (3-4). Door organisatorische problemen met de nieuw ingevoerde legitimatieplicht trok het duel slechts 2200 toeschouwers.

FC Den Haag leek twee keer op de winst af te gaan, 2-0 en 3-1. Van der Laan zorgde met zijn tweede treffer voor 3-1. Nieuwkomer Tebbenhoff had de score geopend. Dank zij Te Paske en de tweede van Den Turk kwamen de Alkmaarders langszij. Negen minuten voor tijd miste Van der Laan op cruciale stand (3-3) zelfs een strafschop. Het werd desastreus voor de thuisclub toen Vork twee minuten later voor 3-4 zorgde.

AZ beëindigde het duel met tien man omdat Stroes twee gele kaarten kreeg van scheidsrechter Van Haaften. Het was de tweede rode kaart op de eerste dag van de eerste divisie. Smit (NAC) was vrijdag tijdens de 1-1 tegen Haarlem ook al met tweemaal geel bestraft.

Mede-degradant De Graafschap verloor zaterdag met 3-2 in en tegen Heerenveen. Alberda scoorde in de voorlaatste minuut tot tevredenheid van 8000 Friese fans de winnende treffer. Ex-eredivisionist VVV werd de eerste koploper. De Venlose ploeg had in het laatste half uur geen moeite met TOP: 5-1.



SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

Bundesliga van start met veel doelpunten en kaarten

HAMBURG - De Bundesliga is doelpuntrijk van start gegaan. In de negen wedstrijden van de eerste speelronde vielen 27 treffers.

De meeste doelpunten werden gemaakt in het duel tussen Schalke'04 en Wattenscheid (3-4). Bayern München boekte bij Uerdingen de mooiste cijfers (0-3) en mag zich op basis daarvan de eerste koploper van de Duitse competitie noemen.

De arbitrage liet zich op de eerste speeldag, die ruim 270.000 toeschouwers telde, meteen gelden. Liefst 31 keer werd de gele kaart getrokken. Vijf spelers werden uit het veld gezonden. Het duel tussen VFL Bochum en Borussia Dortmund vormde het dieptepunt. Arbiter Scheuerer deelde in de onvriendelijke wedstrijd acht gele en een rode kaart uit.

De overwinning van Bayern, vorig seizoen het lachertje van de Bundesliga, kreeg pas in de slotfase enig reliëf. Schupp (83ste minuut) en Helmer (85ste) maakten van Uerdingen een kansloze ploeg. Thon, de nieuwe leider van de defensie, had in de 21ste minuut de score geopend met een fraai afstandschot.

Uerdingen beëindigde de wedstrijd met tien man. Libero Peschke werd in de 78ste minuut weggestuurd wegens grof spel. Wouters speelde bij Bayern, dat in de laatste 22 duels tegen Uerdingen ongeslagen bleef, een sterke wedstrijd. Doelman Aumann, terug bij Bayern na een slepende knieblessure, maakte eveneens een goede indruk.

Titelverdediger VFB Stuttgart leed bij Hamburger SV al het eerste, min of meer ingecalculeerde, puntverlies: 1-1. Het was de negende opeenvolgende remise tussen beide teams in het Volkspark-stadion.

Gaudino redde de landskampioen, onlangs winnaar van de Duitse super-cup, zeven minuten voor tijd van een smadelijke nederlaag. Invaller Bode had de thuisploeg in de 79ste minuut met een knap schot op voorsprong gebracht. Walter miste namens Stuttgart na een uur een strafschop. Hij schoof de bal naast het doel.

MOEIZAME START

Ook Borussia Dortmund, de nummer twee van het afgelopen seizoen, had een moeizame start. VFL Bochum verspeelde voor eigen publiek een voorsprong van 2-0. Beide treffers kwamen in de eerste helft op naam van Wegmann. Zorc en Mill bezorgden Borussia alsnog een puntje.

De streekderby tussen Schalke'04 en Wattenscheid ontpopte zich als een spektakelstuk. Voor een recordaantal toeschouwers van 55.000 in het Park-stadion speelden beide ploegen vol op de aanval. Wattenscheid moest eerst twee keer een achterstand wegwerken voordat de leiding kon worden genomen.

De bezoekers stelden de zwaar bevochten zege met tien man veilig. Fink moest in de 69ste minuut met twee gele kaarten naar de kant. Lesniak en Tschiskale namen beiden twee treffers voor hun rekening. Bij Schalke was Andersbrugge met drie doelpunten de grote man. Voor Wattenscheid was het de eerste overwinning in een uitwedstrijd sinds februari dit jaar.

Karlsruhe kwam pas in het laatste half uur van de thuiswedstrijd tegen Borussia Mönchengladbach (4-2) goed op gang. De achterstand van 1-2 werd tussen de 64ste en 83ste minuut omgebogen in een comfortabele voorsprong. Krieg bracht zijn ploeg met twee treffers in winnende positie.

Vrijwel vernieuwd Roda houdt lang stand

Voorzichtige start PSV levert eerste winst op

EINDHOVEN - Op uiterst voorzichtige wijze is PSV begonnen aan de competitie. Tegen Roda JC, waar vrijwel niets bij het oude is gebleven, werd het zaterdagavond in Eindhoven 2-0 voor de landskampioen. Veel meer dan twee aardige doelpunten kreeg het publiek niet te zien.

Trainer Westerhof zei daarom een slecht gevoel van zijn debuut te hebben overgehouden. "We hebben gewonnen. Dat was verdiend. Maar we hebben niet of nauwelijks het spel gespeeld dat ons voor ogen staat. Er is te weinig druk op het doel van de tegenstander geweest, er zat vrijwel geen tempo in de wedstrijd."

PSV was sober. Kieft, die wegens een knieblessure de voorbereiding grotendeels miste, werkte hard maar had niet de scherpte. Romario, die het plan heeft dit seizoen veertig doelpunten te maken, deed het niet iets te rustig aan. Popescu zocht te vaak onnauwkeurig de ruimte in het overvolle centrum.

Bovendien was PSV gehandicapt. De spelbepalers op de flanken, Vanenburg en Numan, stonden geblesseerd langs de kant. Dat wreekt zich in de niet al te brede selectie, die het ook nog eens diende te stellen zonder de geschorste Heintze. Westerhof was daardoor gedwongen met types als Schreuder en (Marco) De Jong aan de slag te gaan.

UITVERKOOP

Roda, door uitverkoop in alle linies gewijzigd, kon daardoor lang in de wedstrijd blijven. "We hebben een moeilijke voorbereiding achter de rug", zei trainer Koster, die wel bleef. "In deze wedstrijd is echter gebleken dat we op tijd naar elkaar zijn toegegroeid. Als we iets slimmer hadden gespeeld had er vanavond zelfs meer ingezeten dat de kleine nederlaag. Ondanks ons goede spel is de nederlaag bij de spelers daarom toch nog vrij hard aangekomen."

Roda hield stand tot de 69ste minuut. Toen zorgde Kieft voor de opleving door in te koppen na een fraaie voorzet van Ellerman. In de slotfase schoot Popescu nog een vrije bal achter Waterreus, de vervanger van de Pool Bolesta. Veel meer liet de winnaar van de super cup de ruim 24.000 toeschouwers niet zien.

Het optreden van PSV sloot wel aardig aan bij het spel dat de ploeg gedurende de voorbereiding vertoonde. Dat was nogal wankel. Drie dagen voor de start van de competitie koos de ploeg in Rotterdam in de strijd om de super cup tegen Feyenoord zelfs nog nadrukkelijk voor defensieve stellingen. "Ik weet dat het de laatste weken niet altijd even offensief is geweest", zei Westerhof. "Maar het doel met deze groep is snel en gevarieerd voetbal spelen. Vooral voor eigen publiek."

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden:

AMERICAN LEAGUE: Chicago White Sox - New York Yankees 4-3, Kansas City Royals - Detroit Tigers 6-5. NATIONAL LEAGUE: Cincinnati Reds - Philadelphia Phillies afgelast (regen), Atlanta Braves - Pittsburgh Pirates 5-4 (10 innings), San Francisco Giants - Los Angeles Dodgers 0-2.

Krabbe en Breuer naar bestuur DLV

KEULEN - Katrin Krabbe en ploeggenote Grit Breuer moeten zich op 24 augustus bij de leiding van de Duitse atletiekbond (DLV) verantwoorden voor hun dopegebruik in de afgelopen maanden.

Krabbe en Breuer werden bij vier controles betrapt op het gebruik van Clenbuterol. Vrijdag bleek ook de contra-expertise positief te zijn. Beide atletes hadden nog voor de herkeuring toegegeven het verboden middel, verstrekt door de inmiddels ontslagen trainer Springstein, tot zich te hebben genomen.

Manager Jos Hermens verklaarde zondag niet te weten of Krabbe en Breuer zich persoonlijk zullen melden bij het onderhoud. "Misschien laten ze zich, net als bij de uitvoering van de contra-expertise, vertegenwoordigen door hun raadsman Dr. Peter Wossner."

Hermens heeft van Krabbe nog niets vernomen over haar toekomstplannen. "Als ze door de IAAF voor vier jaar wordt geschorst, lijkt dat voor mij het einde van haar loopbaan."

Eerste puntverlies voor landskampioen

Spelers Olympique Marseille nog niet op elkaar ingespeeld

PARIJS - Olympique Marseille heeft op de tweede speeldag van de Franse competitie zijn eerste puntverlies geleden. De titelverdediger bleef in de uitwedstrijd tegen Toulon steken op 0-0. Koploper is Auxerre dat Monaco met 4-1 een gevoelige draai om de oren gaf.

Naast Auxerre zijn nog drie clubs in Frankrijk na twee speelronden zonder puntverlies. Montpellier, dat met 3-1 won van Toulouse, Paris Saint Germain, 2-0 winst op Sochaux, en Straatsburg, zege van 2-1 op Valenciennes.

Drie ploegen hebben nog geen punt vergaard. Toulouse werd thuis door Montpellier kansloos gelaten, 1-3, Caen verloor met 0-1 nipt bij Lille en Valenciennes bleef met lege handen in eigen stadion achter na de nederlaag van 1-2 tegen Straatsburg.

Olympique Marseille had in Toulon een groot veldoverwicht, maar kon ondanks al zijn sterren de overmacht niet in doelpunten uitdrukken. "We hebben vele goede spelers, maar vormen nog geen collectief, dat is ons euvel", verdediger Deschamps. "maar we weten dat de start moeilijk zou zijn door alle veranderingen."

UITSLAGEN EN STAND

Le Havre - Bordeaux 0-1, Lille - Caen 1-0, Valenciennes - Straatsburg 1-2, Paris Saint Germain - Sochaux 2-0, Toulouse - Montpellier 1-3, Metz - Saint Etienne 2-2, Lyon - Nantes 0-2, Toulon - Marseille 0-0, Auxerre - Monaco 4-1, Nimes - Lens 1-1.

Stand:

1. Auxerre	2-4
2. Montpellier	2-4
3. Paris SG	2-4
4. Straatsburg	2-4
5. Nantes	2-3
6. Marseille	2-3
7. Bordeaux	2-3
8. Monaco	2-2
9. Le Havre	2-2
10. Metz	2-2
11. Sochaux	2-2
12. Lille	2-2
13. Saint Etienne	2-1
14. Nimes	2-1
15. Lens	2-1
16. Toulon	2-1
17. Valenciennes	2-0
18. Toulouse	2-0
19. Caen	2-0

Zes clubs nog ongeslagen in Belgische voetbalcompetitie

BRUSSEL - Na de tweede speeldag van de hoogste afdeling van de Belgische competitie hebben zes clubs nog geen punt verloren. Anderlecht, SK Beveren, Club Brugge, Lokeren en KV Mechelen hebben de score van honderd procent. Lommel, FC Lierse, Germinal Ekeren en Waregem wachten nog op hun eerste punt.

Voor 20.000 toeschouwers won Anderlecht de Brusselse derby tegen RWDM met 3-2. Onder leiding van de nieuwe oefenmeester Peruzovic schudde Anderlecht de taaie tegenstander pas in de tweede helft af.

Bruno Versavel scoorde twee keer, een maal na voorbereidend werk van de uitblinkende Peter van Vossen. Marc Degryse tekende voor de derde treffer. Voor RWDM, dat in Frank Vercauteren zijn beste speler kende, maakten de Hongaar Lorincz en Wawa de doelpunten.

De aanwezigheid van SK Beveren en Lokeren bij de top-vijf is een verrassing. Beveren versloeg op eigen veld FC Antwerp met 2-0. Lodder en N'Wanu maakten de doelpunten. Lokeren zegevierde bij Racing Genk (2-1). Aan de treffers kwam geen Belg te pas: de Hongaar Meszaros (strafschop) en de Fin Myyry. Charleroi behield de maximale score door met 2-1 te winnen bij Lierse SK. In de tweede helft werd Lierse-aanvoerder Pierens van het veld gestuurd.

Club Luik, onder leiding van Eric Gerets, haalde zijn eerste punt binnen ten koste van Cercle Brugge. Luik miste de winst toen de Kroaat Karacic in de laatste minuut met zijn tweede doelpunt het gelijkspel (2-2) op het bord bracht. Machiels en Arnold (ex-Roda JC) scoorden voor Luik.

KV Mechelen zegevierde bij Waregem. Een doelpunt van Rene Eykelkamp was voldoende.

UITSLAGEN EN STAND

België, tweede speeldag:

Ekeren - Club Brugge 0-3, Lierse - Charleroi 1-2, Standard Luik - Boom 2-1, Beveren - Antwerp 2-0, Cercle Brugge - Club Luik 2-2, Genk - Lokeren 1-2, Anderlecht - Molenbeek 3-2, AA Gent - Lommel 3-2, Waregem - KV Mechelen 0-1.

Stand:

1. Anderlecht	2-4
2. KV Mechelen	2-4
3. Club Brugge	2-4
4. Beveren	2-4
5. Lokeren	2-4
6. Charleroi	2-4
7. Antwerp	2-2
8. Boom	2-2
9. AA Gent	2-2
10. Standard	2-2
11. Genk	2-1
12. Molenbeek	2-1
13. Club Luik	2-1
14. Cercle Brugge	2-1
15. Lierse	2-0
16. Waregem	2-0
17. Ekeren	2-0
18. Lommel	2-0

Diego Maradona beslist niet terug naar Napoli

BUENOS AIRES - Diego Maradona wil nog steeds terugkeren op de internationale voetbalvelden. Ook na de weigering van Napoli zijn eisen in te willigen.

Maradona vecht met Napoli op duizenden kilometers afstand een verwoede strijd uit. De afgekickte cocaine-gebruiker toonde zich vorige week bereid zijn tot 30 juni 1993 lopende contract bij de club in de hoogste afdeling van het Italiaanse voetbal uit te dienen.

Dat aanbod ging gepaard met een prijskaartje van 15,3 miljoen gulden. Met dien verstande dat een verstrekt voorschot van 10,7 miljoen dollar wel moest worden vergeten. Corrado Ferlaine, de voorzitter van Napoli, antwoordde dat de club de kosten van ontwenningskuur op zich wilde nemen, maar zich verder uitsluitend zou houden aan het oorspronkelijke contract.

"De mensen hebben er geen benul van hoe graag ik weer aan het werk wil gaan", reageerde Maradona. "Ik zweer op het leven van mijn kinderen dat ik mijn voorwaarden niet zal wijzigen", tekende het dagblad La Prensa op uit de mond van de voetballer.

Zijn zaakwaarnemer Franchi bevestigde dat Sevilla, Real Madrid, Sporting Lissabon en Olympique Marseille interesse hebben om Maradona onder contract te nemen.

De Argentijnse supervoetballer was vijftien maanden geschorst, nadat bij een dopingcontrole sporen van cocaine in zijn urine waren aangetroffen. In Buenos Aires werd hij gearresteerd wegens het bezit van cocaine.

Oecumenische pauze-diensten

WILLEMSTAD — Morgen (19 augustus) zullen de oecumenische pauzediensten (voorheen Alledagkerk) weer van start gaan. De doelstelling is het bieden van een moment van bezinning, midden in de week, tijdens de middagpauze voor werkenden in Willemstad en omgeving.

Elke woensdagmiddag van half één tot één uur zullen deze diensten in de Fortkerk (Fort Amsterdam) plaatsvinden geleid door voorgangers uit de synagoge, de rooms-katholieke kerk en de protestantse kerken, aangesloten bij de Raad van Kerken van Curaçao. Tijdens deze diensten wordt, uitgaande van de bijbel, een bemoedigend woord gesproken waarbij de liturgie in het Nederlands, Papiamentu of Engels zal zijn.

Er zal ook in al de drie genoemde talen gezongen en gebeden worden. Een opkomst van gemiddeld veertig personen is het bewijs dat in een behoefte voorzien wordt. Een ieder wordt hierbij uitgenodigd om 's woensdags tussen de midag in de Fortkerk aanwezig te zijn.

***

De VS-warenhuis keten WOOLWORTH is in de eerste helft van het op 25 januari begonnen boekjaar weer in de zwarte cijfers gekomen. In de eerste zes maanden behaalde Woolworth een winst van 50 miljoen dollar tegen een verlies van 79 miljoen dollar in dezelfde periode vorig jaar. De omzet werd gehandhaafd op 2,23 miljard dollar. In het tweede kwartaal boekte het concern een winst van 33 miljoen dollar tegen een winst van 21 miljoen in het tweede kwartaal van 1991. De omzet ging licht omlaag van 4,36 naar 4,33 miljard dollar.

Jean Girigorie in Santo Domingo



■*WILLEMSTAD — De Curaçaos/Dominicaanse schilder Jean Girigorie hield vorige week een succesvolle expositie in de Galeria de Arte Moderno in de Dominicaanse hoofdstad. De belangstelling voor haar op Curaçao al beroemde werken was groot, zoals gisteren de Amigoe berichtte in een uitvoerig verhaal, geschreven door Amigoe-kunstcriticus Nel Casimiri die met Girigorie was meegereisd. Op deze foto, gemaakt tijdens de opening van de tentoonstelling (vlnr): Jean Girigorie, Frank Marino Hernandez, voorzitter van de museumregenten en Marianne de Tolentino, kunstcriticus en hoofd van een afdeling van het museum van Santo Domingo.*

WILLEMSTAD — Een 68-jarige vrouw vond maandag een losse deur op haar erf. Die moest gestolen zijn bedacht ze, en zij informeerde de politie die de deur kwam ophalen. Niet veel later meldde zich een 78 jaar oude man op het bureau die zijn vermiste toegangsafsluiter kwam ophalen.

Römer: 'Blijde boodschap op nieuwe wijze uitdragen'

WILLEMSTAD - Aan de vooravond van de jaarlijkse herdenking van de Grote slavenopstand op Curacao en in het weekeinde van de viering van een der grote Mariafeesten in de katholieke kerk is voor wat Curacao betreft de diocesane missie begonnen. De keuze voor het Mariafeest was bewust gebeurd, dat het begin van de missie viel aan de vooravond van de verjaardag van de Slavenopstand was waarschijnlijk een toeval. Toch kan er verband gelegd worden tussen deze gebeurtenissen. De missie is namelijk bedoeld als aanzet tot de herevangelisatie waartoe paus Johannes Paulus II heeft opgeroepen bij gelegenheid van het feit dat vijfhonderd jaar geleden de evangelisatie begon van de Amerika's.

In zijn - zoals gewoonlijk gloedvolle - preek ging pater dr Amado Romer in op de noodzaak van het eigen identiteitsbewustzijn, ook op kerkelijk gebied. Hij verwierp in dit verband het voortdurende gebedel bij Nederland bv. Hij maakte aan de hand van een enkel voorbeeld duidelijk dat de cultuur zoals die op Curacao bestaat rijk van aard is maar toch werd en wordt hij vaak over het hoofd gezien. Ook dreigt heden ten dage het gevaar dat dit alles verloren gaat als gevolg van het toenemende materialisme.

Herhaaldelijk legde pater Romer er de nadruk op dat de paus bij het spreken over vijfhonderd jaar Columbus nimmer het woord "vieren" in de mond heeft genomen. Want de komst van Columbus en zijn mannen en in hun voetspoor de komst van allerlei Europeanen leidde een drama zonder weerga in waarbij driekart van de plaatselijke en oorspronkelijke bevolking werd weggevaagd in de jacht op goud. Een drama ook omdat de aanwezige hoogstaande cultuur ruw aan de kant werd geschoven en vertrapt. Die cultuur klopte niet met wat men had geleerd en moest dus verdwijnen. Een jaartelling welke zijn gelijke niet kende werd zo vernietigd. Dit vertrappen van de eigenlijk bevolking en zijn cultuur is niet iets om te vieren, aldus pater Romer. En evenmin de invoering van de slavernij. En hier ligt een aanknopingspunt met een belangrijk feit als bv de Slavenopstand op Curacao. En soortgelijke gebeurtenissen elders.

Wat men wel kan herdenken is dat met deze avonturiers ook het kruis werd geplant in de Amerika's. Dit continent is onder invl van de christelijke predik uitgegroeid tot een Maria continent, een wereldd waar de verering voor moeder van Christus ong kend groot is en diepgew teld is in de bevolking, ald de predikant.

Na vijfhonderd jaar blij overigens wel duidelijk d het tijd is voor een opni bezinnen op het evang Dit betekent niet dat de bo schap nieuw is maar wel aanpak, de verwoording die Blijde boodschap. moet zich meer aanpa aan de plaatselijke cult Talrijke kernwoorden men daarbij bedenken zich te bezinnen op de he vangelisatie.

De missie van het bisdo dat Aruba en de Ned landse Antillen omv welke nu begonnen moet de aanzet vor voor deze nieuwe evan lisatie. Het is de bed ling dat deze in de v schillende parochies beslag krijgt. Dit is eindpunt, maar een be zo maakte bissc Willem Ellis aan het e van de plechtigheid d delijk. Deze omvatte processie van mensen de verschillende pa chies van Curacao, geconcelebreerde mis ring met preek en uitdelen van het mis kruis aan de vertegenwo digers van de paroch En dit alles in een goe vulde kathedrale kerk Pietermaai en met me werking van een g koor. Pietermaai is omgeving waarin oproep van pater Ro voor onder meer aand voor de chollers een ex dimensie krijgt. Uit dacht voor deze en ere verschoppelingen "probleemgevallen" m namelijk de christeli inzet blijken. Zo ge ligt er dus nog een la weg voor de nieuwe ev gelisatie voor de boeg.

Dagblad Trouw:

'Statuut der koninkrijk mag geen dode letter zijn'

AMSTERDAM/PHILIPSBURG — "Een koninkrijk dat zich werkelijk druk maakt om een internationale rechtsorde — ook in de Caribische regio — mag gezien de gang van zaken op Sint Maarten artikel 41 van het Statuut voor het koninkrijk niet tot een letter laten verworden. Het Statuut bindt ook de Antillen en daarmee ook de eilandgebieden. Die van Sint Maarten moet niet zeuren". Dat schrijft vanochtend Trouw in een commentaar naar aanleiding van de besprekingen vorige week in Den Haag.

In de aanhef van zijn commentaar herinnert Trouw eraan dat artikel 41 van het Statuut Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba de mogelijkheid geeft hun eigen aangelegenheden zelfstandig te laten behartigen. Maar hetzelfde artikel bevat nog een tweede lid dat stelt dat de belangen van het koninkrijk mede het voorwerp zijn van zorg voor de landen. Dat beperkt de werking van het eerste lid, voegt Trouw eraan toe.

FRAAI

Het blad herinnert aan de boze woorden die in de Antillen klonken na het besluit van 9 juli. Liberia-Peters kon niet veel anders doen dan afreizen naar Den Haag voor nader overleg. Dat overleg is nu afgerond en ieder is tevreden, ook al is er feitelijk niet zo heel veel veranderd. De maatregelen hebben een wat fraaiere juridische vorm gekregen en op de achtergrond mag ook de regering in Willemstad meekijken met de interne gang van zaken in Philipsburg, wat overigens nog iets anders is dan meebeslissen.

De hoofdzaak van de regeling geeft Trouw ook aan: een versterkte positie van de gezaghebber van het eilandgebied en een preventief toezicht van de gouverneur voor de periode van een jaar. Trouw tekent aan dat de regeringen zowel in Den Haag als in Willemstad de wantoestanden op Sint Maarten wel heel lang hebben laten voortduren. "En al is er geen sprake van moord en doodslag, dat is dan ook het enige dat ons weerhoudt om van mafiatoestanden te spreken".

'NEO-KOLONIALEN'

De achtereenvolgende regeringen in Willemstad hadden geen middelen om op te treden, zegt Liberia-Peters nu verontschuldigend. Maar als er wat eerder in Willemstad was gepiept, dan was er zoveel eerder ingegrepen, denkt het ochtendblad. Den Haag had zich voor Trouw wel wat minder beducht mogen tonen voor verdachtmakingen als 'neo-kolonialen'.

Er zitten natuurlijk aan de kwestie Sint Maarten allerlei typische haken en ogen: een andere politieke cultuur bij voorbeeld en het sterke eiland-denken. Wat zullen de mensen in Philipsburg zich gelegen laten liggen, wat moeten zij zich gelgen laten liggen aan de wensen in Willemstad dat even ver van hun bed ligt als Rome van Amsterdam?

Dat is allemaal waar en geschikt als verklaring, maar niet als rechtvaardiging voor niet handelen, vindt Trouw. Het meent dat heel wat Antillianen blij zijn met het 'Nederlands' in hun landsnaam. "Het verheft hen boven de kleinschaligheid en de anonimiteit van al die andere kleine snippers grond die de Schepper daar zo losjes en schijnbaar nonchalant in de Caribische Zee heeft uitgestrooid. Het geeft hun de garantie van rechtszekerheid en dat is helaas ook een schaars goed in de wereld. Maar dat heeft een keerzijde en dat is artikel 41 van het Statuut voor het koninkrijk", aldus Trouw.

Het plaatst zijn commentaar onder de kop: "Niet zeuren, Sint Maarten".

Culturele avond Sint Martinus Gesticht

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het 150-jarige bestaan van het St. Martinus Gesticht organiseert de commissie ex-leerlingen St. Martinus een geweldige culturele avond, welke plaatsvindt op woensdag 26 augustus in het Centro Pro Arte. De avond wordt besloten met een kaas- en wijnbuffet. Het programma is uniek te noemen gezien de artiesten welke samen in één show te zien zullen zijn.

Het programma ziet er als volgt uit: Eric Gorsira (viool) samen met Johnny Kleinmoedig (piano), zanggroep Serenada, Rina Penso en Frank Davelaar (komedie), dansgroep Balet Kontemporanio di Kòrsou en declamatie van Maria Diwan, Imelda Valerianus en Roland Colastica.

Kaarten à veertig gulden zijn verkrijgbaar bij Mensing Caminada, Van Dorp/ Eddine Punda, Tik-Tak II (Santa Maria) en Centro Pro Arte.

De opbrengsten zijn bestemd voor een herdenkingscadeau voor het St. Martinus Gesticht en de bijbehorende orde van zusters. Contactpersoon is de heer Trinidad (tel.: 602192).

Insurance NV:

'Aanpassing is onze succes-formule'

WILLEMSTAD — Nelson Scoop Insurance N.V. vierde vrijdag de officiële opening van zijn kantoor. Tijdens de ceremonie werden de cijfers bekend gemaakt en de nieuwe logo geïnaugureerd. De verzekeringsmaatschappij werd in 1989 opgericht. In twee jaar tijd wist de maatschappij 1.3 miljoen gulden aan jaarpremies te produceren. Nelson Scoop Insurance NV is aardig op weg haar doel te bereiken, namelijk haar productie te verdubbelen in 1992. Tot en met juli heeft het bedrijf al meer dan een miljoen aan jaarpremies verkocht. De broker heeft vestigingen op Bonaire, Aruba en Curaçao en veertig werknemers in dienst.

In het jaar 1986 nam Nelson Scoop ontslag bij het politiekorps van de Nederlandse Antillen. Van zijn dertien dienstjaren was hij elf als rechercheur. In maart van datzelfde jaar begon Scoop zijn carrière in de verzekeringswereld als verzekeringsagent bij Lucky Ettiene Agency. Ongeveer twee jaar later werd hij gepromoveerd tot unit-manager. In december 1989 kreeg Scoop een agency managers contract aangeboden, waardoor hij bevoegd werd om als onafhankelijk orgaan op de Curaçaose markt levensverzekerings- producten aan de man te brengen. Nelson Scoop Insurance werd daarmee een feit. In april 1992 werd de maatschappij in Nelson Scoop Insurance N.V. omgezet. Het bedrijf wordt geleid door T. Pietersz, financieel directeur, M. Scoop, operationeel directeur, en N. Scoop, algemeen directeur.

KWALITEIT

Voordeel van een onafhankelijke broker is dat hij niet aan een bepaalde maatschappij gebonden is en uit het aanbod van diverse verzekerings-maatschappijen, een keuze kan maken die voor zijn cliënt het beste is. 'Aanpassing is onze succesformule', benadrukt Scoop. 'We zoeken naar verzekeringen die aan de individuele en specifieke behoeften van onze cliënten voldoen. Onze agenten steken veel tijd en energie in hun werk om zoveel mogelijk mensen te bereiken. We hebben een kwaliteits- bedrijf en bieden goede service. In twee jaar tijd zaten we al boven de miljoen aan premies en hadden een percentage van achttien procent van opzeggingen. Dat is redelijk goed voor een beginnend bedrijf', aldus Scoop.

Begin dit jaar sloot Nelson Scoop Insuranse N.V. een contract met de Ennia Caribe N.V. om als hun vertegenwoordiger levensverzekeringen te verkopen. In de maand juni sloot de maatschappij een contract met de Amersfoortse Verzekeringen voor medische varia-verzekeringen. Hieronder vallen: ziektekosten-, ongevallen- en arbeidsongeschiktheids-verzekeringen. Onder ziektekosten valt bijvoorbeeld een ruime buitenland vergoeding van reiskosten bij een medisch noodzakelijke uitzending. De Amersfoortse Verzekeringen is in Nederland een toonaangevende maatschappij op het gebied van medische varia-verzekeringen en op het gebied van arbeids- ongeschiktheids- verzekeringen zelfs marktleider. Ook op de Antillen heeft de maatschappij sinds haar oprichting ruim twee jaar geleden een vooraanstaande positie.

FOR LIFE

Scoop benadrukte de tekst 'for life' op het logo en verklaarde dat het zowel voor het product dat ze leveren als voor het feit dat ze voor altijd zullen blijven staat. Aan het eind van zijn speech deed Scoop een voorspelling voor de verzekeringsbranche. 'Alleen de bedrijven die een goede basis, een goede structuur en een goede service bieden zullen overleven in de stormvloed van maatschappijen. Verder is de communicatie binnen een bedrijf van essentieel belang' aldus Scoop.

Eindafrekeningen Kodela 199

WILLEMSTAD — Kodela deelt mee dat vandaag begonnen wordt met de distributie van de eindafrekening voor water over 1991.

In tegenstelling tot de voorgaande afrekeningen betreft deze een relatief korte periode: januari tot en met december 1991 (twaalf maanden). Bovendien zal de periode die uitgetrokken is voor de distributie korter zijn. Cliënten, die eerst in december 1991 in de administratie opgenomen zijn, zullen geen eindrekening ontvangen; de waterafrekening over 1992 zal ook de nu nog niet behandelende periode beslaan.

Bij de waterafrekening wordt een begeleidende brief gevoegd. Het is van belang dat de cliënten goede nota nemen van de inhoud van deze brief, daar deze de informatie bevat die nodig is voor een juist inzicht in de rekening. De rekening bevat genummerde items. De begeleidende brief licht elk van deze onderdelen toe onder het daarmee corresponderende nummer. Hierdoor kan een verbruiker zijn afrekening snel doorzien en kunnen eventuele klachten aan de hand van de verwijzende nummers efficiënt behandeld worden, wat de service ten goede komt.

Voor een snellere service zal vooraf aangekondigd worden in welke wijken de distributie van de rekeningen plaatsvindt, zodat de verbruiker er tijdig van op de hoogte is wanneer hij zijn waterafrekening mag verwachten. Indien een cliënt vier dagen later dan aangekondigd zijn rekening niet ontvangen heeft, kan hij contact opnemen met de Kodela (tel.: 626250 of 623161) en Kodela zal erop toezien dat dé cliënt zijn nota ontvangt op een door hem te noemen adres, hetzij persoonlijk hetzij per post.

Gedurende informatieve radioprogramma's die voor dit doel worden opgezet, zullen experts van Kodela de waterafrekening nader toelichten, terwijl de luistenaars ook kunnen bellen om vragen te stellen omtrent de eindafrekening. Het is van belang dat een cliënt een afspraak met Kodela maakt indien hij aanmerkingen of klachten heeft betreffende de afrekening of indien hij een eventuele restitutie contant uitbetaald wil zien. Het is belangrijk dat in deze gevallen de cliënt aangeeft welke aspecten van de rekening hij wil bespreken. Hierdoor kan Kodela zorgen voor een betere service en kortere wachttijden. Intern is het bij Kodela dan mogelijk voorbereidingen te treffen voor e doelmatige afhandeling v klachten.

Het personeel dat de ei dafrekeningen met de v bruikers bespreekt, heeft e intensieve training gev omtrent alle aspecten van eindafrekening en de servi naar de cliënt toe. Aan vi balies zal er informatie v strekt worden over de dafrekening. Er zullen duidelijk aangegeven kas zijn voor de contante afr ning; deze zijn centraal op steld. De openingstijden zij zo gewijzigd dat er per d meer cliënten geholpe kunnen worden. Bij de re pectievelijke kassa's zal vo gens een alfabetische naa lijst aangegeven worden bij welke kassa men zich dien te vervoegen.

De hostess en het bew kingspersoneel in het infor matiecentrum zullen de bezo kers graag van dienst zij indien zij willen weten wa zich te melden voor de afhan leing van hun wensen Komen er op de eindafrek ning incorrecte gegevens vo (identiteitsnummer, naam adres enz.) dan is het goe als men dit aan Kodela bekend maakt. Op deze wij draagt het publiek ook bi aan de verbetering van he gegevensbestand. Aldus T maakt Kodela-directeur Statia bekend.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8696.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur

LVV: **openingstijden** Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden

Bonaire krijgt veel bekijks op toeristenbeurs in Rio

KRALENDIJK — De Bonaireaanse delegatie, die voor de eerste maal heeft deelgenomen aan het twintigste congres van de ABAV en de daarbij behorende Braziliaanse toeristenbeurs is duidelijk tevreden op Bonaire teruggekeerd. De delegatie bestond uit verschillende vertegenwoordigers van hotels, resorts en duikscholen.

De belangstelling die in Rio de Janeiro werd ondervonden van de zijde van reisagenten en andere instanties, zowel tijdens het congres als gedurende de ABAV-beurs, zal waarschijnlijk kunnen leiden tot een verhoging van het toeristische verkeer tussen Brazilië en Bonaire. De leden van de Bonaireaanse delegatie, met vertegenwoordigers van de TCB, Sunset Beach Hotel, Habitat, Harbour Village, Bonhata, Sun & Sand, Lac Bay en een vertegenwoordiger van de lokale pers waren er getuigen van hoe groot de interesse was bij de Braziliaanse reisorganisaties.

De belangstelling ging niet alleen uit naar Bonaire, maar ook naar het gehele presentatie van het Nederlands-Caribische gebied, want ook Curaçao, Aruba en Sint Maarten maakten deel uit van de totale 'Dutch Caribbean'-delegatie. De Dutch Caribbean beschikte over vier stands in een totaal van 390 stands.

Volgens de Bonaireaanse delegatie echter schitterde Bonaire's ster en vele reisagenten zijn van plan om inderdaad een bezoek te brengen aan het eiland. Onder de Bonaireaanse hotels die hun vakantiepakket aanboden, waren enkele zeer attractieve aanbiedingen. Veel belangstelling was er ook voor de fraaie posters (een initiatief van Bonhata-directeur Hugo Gerharts) die een goed beeld gaven van de schoonheid en het heldere water van Bonaire.



■ *Bonaire was op de ABAV-beurs in Rio de Janeiro vertegenwoordigd door een negen personen tellende delegatie. Op de foto v.l.n.r.: Leo Mayer, Kanaan Barot, Uto Bright, Hugo Gerharts, Albert Romijn, Ronnie Pieters en zittende op de voorgrond Giselle McWilliam en Anna Louise en Joan van Egeraat.*

■ *De stand van de Dutch Caribbean mocht zich op de twintigste internationale ABAV-beurs in Rio de Janeiro (Brazilië) verheugen in een grote belangstelling. Behalve Bonaire waren ook Curaçao, Aruba en Sint Maarten vertegenwoordigd.*



Trainingscursus Jaycees

KRALENDIJK — Het komende weekeinde zullen de Bonaireaanse Jaycees opnieuw een nationale trainingscursus organiseren. Een gelegenheid voor personen van achttien tot veertien jaar om kennis te maken met de Jaycees-organisatie. Bovendien zal er een cursus gegeven worden die van grote waarde kan zijn voor de deelnemers.

Gezien de belangstelling voor dit soort cursussen in het verleden heeft het bestuur van de Jaycees besloten om een aantal mensen persoonlijk uit te nodigen, zonder rekening te houden met de leeftijdslimieten. De cursus wordt gegeven door inleiders uit Aruba en Venezuela. De onderwerpen voor het komende weekeinde zijn: 'Bewustwording en evaluatie', 'Bereiken van een gesteld doel', 'Het maken van een begroting', 'Creatief denken' en de nieuwste mode: 'Bodylanguage'.

De cursus wordt gegeven in de conferentiezaal van Flamingo Beach Hotel. Geïnteresseerden kunnen contact opnemen met Irene Janga of Rignald Marchena. Ook kan ingeschreven worden aan de zaal vanaf vijf uur 's middags op 21 augustus. Deelname aan de cursus kost 125 gulden en daarbij is het cursusmateriaal en lunch inbegrepen.

Met 'slecht personeelsbeleid'

Gijsbertha: 'UPB jaagt werknemers de dood in'

KRALENDIJK — Paboso-fractielid Rodger Gijsbertha stelt als diagnose dat het Bestuurscollege van de UPB dodelijk is voor de werknemers bij de overheid. Naar zijn mening wordt het probleem veroorzaakt door een volledig gebrek aan beleid en onvermogen om met het personeel van de overheid om te gaan.

Volgens Gijsbertha is er na één jaar UPB-bestuur nog steeds geen overheidsbeleid.

Rodger Gijsbertha: "De consequentie daarvan is dat de overheidsemployees in een vacuüm van onzekerheid leven. Voor velen wordt dat een nare werkelijkheid op het moment dat zij wegens hun leeftijd de dienst moeten gaan verlaten, terwijl er in feite niets voor hen geregeld is. Na deze veroorzaakte nachtmerrie wordt hun bestaan erg moeilijk, omdat velen de situatie niet kunnen verdragen".

Met nadruk zegt Gijsbertha dat hetgeen de Pabosofractie naar voren brengt niet alleen de zuivere waarheid is, maar dat de politieke partij het ook nog kan bewijzen, omdat zij er dagelijks mee geconfronteerd wordt. Gijsbertha vindt, dat de overheidsemployees een behoorlijke behandeling verdienen en niet, zoals nu gebeurt, een onmenselijke behandeling.

Gijsbertha: "Wij bedoelen duidelijk te zeggen, dat de UPB-overheid zijn eigen employees de dood invoert". Hij verwijst er naar dat er al jarenlang employees zijn bij het eilandgebied die tien, vijftien en zelfs twintig jaar fungeren als 'ambtenaar belast met de leiding'. Een functie die naar zijn mening wettelijk helemaal niet bestaat. Gijsbertha: "Dat is een situatie die tot de dood van een employee leidt".

Ook zegt het Pabosofractielid dat een groot aantal overheidswerknemers maandelijks zijn geld thuisgestuurd krijgen, zonder daarvoor een werkprestatie te leveren. Ook al zijn enkelen weer aan het werk gezet, Gijsbertha ziet in het totaal geen enkel verschil optreden.

"Werknemers die met pensioen moeten gaan, merken dat er juridisch niets voor hen geregeld is. Dat betekent dat zij een 'onderstand bij wijze van pensioen' krijgen. Dat is een aanzienlijk lager inkomen dan wat zij gewend zijn. Ik wil daarbij nog niet eens praten over de zogenaamde rouleerders voor onbepaalde tijd. Het systeem is niet goed en er zijn werknemers die daar al jarenlang onder vallen", aldus Gijsbertha in een het weekeinde uitgesproken verklaring.

Het raadslid zegt te hopen dat de overheid zijn opmerking serieus zal nemen zodat er in de toekomst geen stempel gedrukt zal worden op de UPB als veroorzaker van de dood van de overheidswerknemers.

Gijsbertha: "Feit is dat kortgeleden het ex-waarnemend hoofd van het vroegere toeristenbureau onverwacht is overleden. Op Bonaire is in alle lagen van de bevolking duidelijk te vernemen dat de UPB — en in ieder geval bepaalde exponenten van de partij — daar een grote schuld aan heeft. Althans verschillende sprekers hebben daar tijdens de begrafenis woorden aan gewijd. Er is geen betere rechter dan de stem van de bevolking. De manier waarop bepaalde UPB-leiders het ex-waarnemend hoofd van het toeristenbureau, die 25 jaar lang het toerisme van Bonaire droeg, hebben behandeld, heeft zeer zeker invloed gehad op de gezondheid van die persoon. Een stelling die de Paboso tot voor de rechter zal blijven huldigen."

Lucratieve aanbieding Habitat voor Brazilianen

KRALENDIJK — Het resort van Captain Don's Habitat is opgezet als hotel voor duikgasten. Algemeen manager Albert Romijn bood op de Braziliaanse beurs een duikpakket aan, dat door geen enkel ander hotel werd geëvenaard.

Daarmee scoorde Habitat hoog en leverde een enorme bijdrage voor de toeristische promotie van Bonaire. Volgens de lokale persvertegenwoordiger Stanley Balentien die de reis met de delegatie meemaakte, stijgt de groep van potentiële duikers in Brazilië merkbaar.

Zij wensen derhalve ervaringen op te doen in de onderwaterwereld die hen daartoe de meesten kansen biedt. De manier waarop Romijn zijn hotel en zijn duikfaciliteiten presenteerde — luxueuze kamers, dagelijks ontbijt, alle kosten inbegrepen — voor een gedrag van slechts 353 dollar voor acht dagen viel in goede aarde. Overigens geldt deze aanbieding voor reisagenten, employees in de toeristenindustrie en luchtvaartpersoneel.

De aanbieding wordt niet alleen beschouwd als zeer aantrekkelijk, maar is tevens een promotionele bijdrage voor het toerisme. Dat bleek ook wel, want de belangstelling voor de aanbieding was redelijk groot. Ook voor de gewone toerist heeft Habitat aantrekkelijke aanbiedingen.

Voor samenzwering:

Doodstraf geëist in Tunesië

TUNIS - Een militaire aanklager in Tunesië heeft maandag de doodstraf geëist tegen negen vermeende islamitische fundamentalisten die terechtstaan op beschuldiging de regering omver te hebben willen werpen.

Onder de negen, van wie vijf bij verstek terechtstaan, is ook Habib Lassoued, de belangrijkste leider van de verboden organisatie "Commando's der opoffering", en enkele van zijn medeleiders. In totaal worden 271 verdachten beschuldigd van het beramen van een moordaanslag op president Zine el Abidine Ben Ali of van pogingen de Tunische regering omver te werpen om een islamitische staat te vestigen. De 271 staan terecht in twee groepen. In het andere proces is negentien maal de doodstraf geëist.

Fedebon stelt Special Security Service ultimatum

KRALENDIJK — Het bestuur van de vakbond Fedebon is niet te spreken over de handelwijze van de directie van de bewakingdienst Special Security Service (SSS). Zoals bekend, heeft de Fedebon pogingen gedaan om als vakbond erkend te worden bij de SSS. Dat heeft echter tot nog toe wel enkele problemen opgeleverd. Ewald Abdul, adviseur van Fedebon, zegt dat de vakbond de normale procedure heeft gevolgd om erkenning te krijgen.

Afgelopen week hebben de zeventien werknemers van de SSS een perscommuniqué uitgegeven, waarin zij zich distantieerden van de vakbond. Een van de werknemers van de SSS is tevens contactpersoon van de Fedebon. Hij zette een aantal vraagtekens bij het uitgegeven communiqué en de daarop voorkomende zeventien handtekeningen.

Abdul gaf desgevraagd een nadere toelichting: "Fedebon heeft momenteel 24 van de 26 werknemers van de SSS georganiseerd. Nadat wij op 17 juli met hen vergaderd hadden, werd besloten — alvorens enige actie te ondernemen — erkenning te vragen bij de directie van het bewakingsbedrijf".

Dat gebeurde op 27 juli. Er werd echter niet alleen om erkenning gevraagd, maar tevens om een onderhoud met de directeur van het bedrijf, Benito Dirksz. Deze stond daar niet afwijzend tegenover, maar vroeg enige tijd om enkele lopende zaken te regelen in het bedrijf. Dirksz nam - zoals beloofd - maandag contact op, maar hij zorgde tevens voor een verrassing. Hij deelde de vakbond namelijk mee dat de SSS de Fedebon niet zou erkennen. Diezelfde dag werd het persbericht uitgegeven dat de werknemers van de SSS niet achter contactman Boeboe Martijn van de Fedebon stonden.

Ewald Abdul: "Ik kan verzekeren dat de verklaring van Martijn een verklaring was waar alle werknemers van de SSS achter stonden. Martijn is voorzitter van de dienstgroep en woordvoerder. Nu wordt er een spelletje gespeeld en ik weet nog niet wie daar de aanstichter van is".

Volgens Abdul hebben de schrijvers van het persbericht Martijn overtuigd dat hij niet mee moest ondertekenen en dat zij nog steeds aangesloten wensten te worden bij de Fedebon. In de middaguren van afgelopen maandag vergaderde de directie met de werknemers en daar kwam tot uiting dat men in directiekringen niet erg gelukkig was met het initiatief van de werknemers om zich aan te sluiten bij de vakbond. Uiteraard accepteert de Fedebon de handelwijze van SSS-directeur Benito Dirksz niet.

"Ik ben er zelfs een beetje bezorgd over", zegt Adbul. "Dirksz heeft er altijd over gesproken, dat hij de situatie voor de werknemers zou verbeteren, maar in feite gebeurde er niets. Nu zij besloten hebben zich aan te sluiten bij de Fedebon, wil hij plotseling het werkklimaat wel verbeteren. Er zijn daar veel problemen en de Fedebon zal daarover deze week een mening geven".

Afgelopen donderdag heeft de Fedebon een fax verzonden aan de directeur van de SSS, waarin binnen tweemaal 24 uur erkenning wordt verzocht. Indien dat niet gebeurt, zal de Fedebon de bemiddeling inroepen van de Landsbemiddelaar. Volgens Ewald Adbul zijn er ernstige twijfels over de handtekeningen die op het aan de pers verstrekte bericht staan, waarin de werknemers van de SSS zeggen dat zij zich wensen terug te trekken van de Fedebon.

Gezant paus naar Sarajevo

CASTELGANDOLFO - Paus Johannes Paulus II heeft kardinaal Roger Etchegaray als speciale gezant naar Sarajevo gestuurd. De Franse curiekardinaal moet de "gemartelde" bevolking van Bosnië-Hercegovina "de solidariteit van de paus en de hele kerk" betuigen.

Het is de derde keer dat Etchegaray, president van de Vaticaanse raad voor Gerechtigheid en vrede, naar het voormalig Joegoslavië reist. Hij heeft dit weekeinde een ontmoeting gehad met de Bosnische president Izetbegovic en zal deze week de Kroatische president Tudjman spreken. Ook heeft hij gesprekken gevoerd met katholieke, orthodoxe en Islamitische geestelijken.

Volgens kardinaal Roger Etchegaray is de stad Sarajevo "een ware hel" en "in de letterlijke zin van het woord onmenselijk". De kardinaal, die momenteel als speciale gezant van de paus een bezoek brengt aan het voormalige Joegoslavië, zei dit zondag voor de Kroatische televisie.

Armeense president: samenzwering

MOSKOU — De Armeense president, Levon Ter-Petrosjan heeft zijn tegenstanders er maandag van beschuldigd een staatsgreep tegen hem te willen uitvoeren.

Ter-Petrosjan, die vecht voor zijn politieke voortbestaan na een reeks nederlagen in de oorlog tegen Azarbajdzjan, verklaarde tegenover het parlement dat hij ondanks de eis van tegenstanders dat hij moet aftreden, geenszins van plan is dit te doen. Eerder had hij voorgesteld een referendum te houden waarbij de bevolking zich voor of tegen zijn aanblijven zou uitspreken.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:

Half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien en in de komende nacht en morgenochtend kans op onweer.

Matige tot vrij krachtige, in buien af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen acht en 26 knopen).

WEEROVERZICHT:

Een zwakke 'tropical wave', die zich vanochtend nog altijd boven het uiterste zuidoosten van het Caribische gebied bevond, trekt uiterst langzaam in westelijke richting. Als gevolg hiervan zal de aangevoerde lucht geleidelijk aan vochtiger en onstabieler worden, waardoor van tijd tot tijd de buienactiviteit boven de Benedenwindse eilanden zal toenemen.

Tropische storm 'Andrew' bevond zich vanochtend om elf uur lokale tijd nabij 15.3 graden noorderbreedte en 51.2 graden westerlengte, ofwel ongeveer dertienhonderd kilometer ten oost-zuidoosten van Sint Maarten. De sterkste winden nabij het centrum bedragen ongeveer 45 knopen (65 kilometer per uur). 'Andrew' verplaatst zich in westnoordwestleijke richting met een voorwaartse snelheid van ongeveer 35 kilometer per uur en de storm vormt voorlopig nog geen bedreiging voor enig landgebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 08.00 L.T.	Afgelopen 24 uur		
	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	26	3.4
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	27	2.5
St Eustatius	licht bewolkt	32	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	27	0.0
Amsterdam	regen	20	12	0.1
Atlanta	mist	29	18	11.4
Bogotá	onbewolkt	19	07	sp
Caracas	zwaar bewolkt	27	18	6.0
Kingston	licht bewolkt	30	--	2.1
Miami	licht bewolkt	34	27	0.0
New York	geheel bwlkt na rgn	21	19	51.3
Port-of-Spain	licht bewolkt	27	23	29.6
San Juan	zwaar bewolkt	32	25	1.3

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

TOYOTA COROLLA station, 5 jr., airco, f.9.000,-; Lada station, 2 jr., f.6.500,-. Tel.: 370271.

SUBARU STATIONCAR, 1.8 GL, automatic, bouwjaar 1989 (overjarig), 34.000 km., vraagprijs f.16.000,-. Tel.: 655454.

TOYOTA STARLET, airco, bouwjaar 1990, prijs f.9.000,-. Tel.: 655454.

ANTIEKE MEUBELS. Schottegatweg Noord 121 (1e zandweg na de stoplichten, geel huis).

3-ZITSBANK, z.g.a.n. Tel.: 694388.

WEGENS VERTREK: rotan (wandmeubel, slaapkamerset met 2-persoonsbed); grote klerenkast. Tel.: 649336).

2 ZITKAMERMEUBELS à f.850,- p/s, beide 1 jaar oud. Tel.: 618448 (na 12 uur).

TOYOTA CRESSIDA 1982, in zeer goede staat. Tel.: 379247.

HONDA ACCORD Hatchback '85, goed onderhouden, standaard 5 speed, AM/FM/cass., tinted windows, f.10.000,-. Tel.: 370254.

2 HALVE CIRKEL toonbanken, off-white formica met bruine houtrand, elk aannemelijk bod. Tel.: 370254.

FORD CORTINA 1978 Af.1.500,-; airco Af.125,-; autostoel Af.60,-; wasmachine wringer, 2 tobo, f.100,-. Tel.: 378596 (na 7 p.m.).

1 IJSKAST SIDE by side f.1.775,-; 1 stofzuiger f.150,-; 1 videorecorder f.240,-. Voor info. tel.: 694977/ 689344.

1 AKOESTISCHE CONTRABAS, merk: Paul Beuscher. Inl. tel.: 614754.

BMW 525 I, bwjr. 1983, licht metalen velgen, verlaagd f.13.500,-. Tel.: 637361.

LADA NIVA '81, motor gereviseerd, rood, f.2.000,-; volautomatische wasmachine, 220 V, f.650,-. Tel.: 694649.

MUST SELL: slalom board Mistral Screamer 9'2", 5.7 sail, complete NAf.1,600,-. semi-complete NAf.1,200,-. Tel.: 375239 (Peter).

13 FT. BOOT merk Dori (Boston Whaler style), met stuur f.2.500,-; 2 Honda trike 200 f.1.800,-. Naast Brakkaput Abao 13-A. Tel.: 674486 (na 5.30).

TEGEN ELK aannemelijk bod: 2 zwart lederen 2-zits bankjes; kleuren tv 1 jaar oud; videorecorder 1 jaar oud; wasmachine semi-automaat; diverse meubilair. Tevens: Lada Niva, bj. '80, vr.-prijs f.1.900,-; Lada 2105, bj. '82, vr-prijs f.750,-. Tel.: 694491 (na 18.00 uur).

MOOI GROOT Europees 3-delig zwart houten wandmeubel met 3-delig dressoir (beide met vitrinekast, spiegelachterwand); grote Amerikaanse eetkamerset; bijzettafeltjes en schemerlampen; GE stereotoren (klein te verhelpen defect). Alles wegens spoed tegen elk aannemelijk bod. Tel.: 693871. Curasol Kavel P-68.

F.6.250,- VOOR EEN 2 jaar oude Lada Station is geen geld. Bel 693670.

PORCHE SALE zaterdag 22 aug. 14.00-18.00 uur: Kaya Kokada 12. Tel.: 674399.

EUROPESE VW Jetta diesel, nov. '86, nieuw model, f.15.000,-. Tevens enkele meubels o.a. witte eethoek + 4 stoelen (grijze bekleding); witte salontafel (grijze plavuizen); witte kast (stereo, bar en vitrine-gedeelte. T.e.a.b. Tel.: 649317.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

VOLVO 340 OF onderdelen daarvan. Tel.: 373653.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

GEZOCHT: EEN dienstmeisje voor vijf keer per week. Tel.; 371798.

DIVERSEN CURAÇAO

JURIST ZOEKT i.v.m. tijdelijk verblijf oppashuis voor langere termijn. Tel.: 370277 (kantoor, vragen naar Michael Ietswaart)/ 617266 (thuis).

WONINGRUIL: NET gezin, 2 kinderen, woonachtig in Amersfoort (Ned.), goede omgeving, zoekt woningruil op Curaçao, goede omgeving, periode 28 nov. '92 tot 9 jan. '93, evt. korter. Voor informatie tel.: 691302 (na 16.00 uur, J. Weyer).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

CAMPINGBEDJE. Belgiëstraat 9.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

EEN HUIS in/of omgeving Oranjestad, huur ±f.1.000,- (voor langere periode). Tel.: 46840 (na 20.00 uur).

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HULP IN de huishouding voor halve dagen, van 8-12 of 1 tot 5 uur, omgeving Paradera. Tel.: 27830 (na 6 uur).

VOLLE BEERPUT? 68 02 60

FUN TRAVEL
Saliña 204, Tel.: 613466 - Fax.: 616436
Het beste reisbureau voor prettig verzorgde zakenreizen
Het beste reisbureau voor goed verzorgde vakantiereizen
Het beste reisbureau voor verrassende avonturenreizen

TE HUUR
voor een periode van 3 maanden
volledig gemeubileerd
HUIS
te Suffisant
(incl. gas, water, electra)
Tel.: 685719

Ontvangen nieuwe kollektie schoenen - grote maten! MAMITA, tel. 624233
Ook tussen de middag open

SERCON
Voor verplaatsbare scheidingswanden en hangplafonds
Tel.: 602093 - 378604

Penha Ladies Boutique
De nieuwe collectie van
Liz claiborne
is net binnen.
Kom even langs bij:
PENHA 1708
Ladies Boutique
Heerenstraat

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

Te huur voor buitenlandse toeristen:
Diverse kamers vanaf fls. 35,=
per dag. Voor info
tel. 681156

TE KOOP
CONTAINERS
20 en 40 voet
ook koel en vries
Tel.: 372575/376357

LEI PA TUR
TEL. 688577

Te koop Communicatie-apparaten
- 1 Base station
- 4 Portofoons
- 2 Mobilifoons
- 3 à 4 auto-antennes

voor info tel. 694977

PA TUR TRABOU DI KURA
Mantenementu di kurá
Limpiamentu di kurá
Kòrtamentu di palu ku mashin
Plantamentu di gras,
Pa transpòrt di santu, piedra
Pa tira sushi afó
Seramentu di kurá ku waya òf blòki
Dòmtruk di santu òf
Dòmtruk di greis
Yama telefòn:
685383 - 602886

TE KOOP
4 glazen toonbanken,
waterscooter C-Doo nieuw, 2 Portofoons van Motorola met 1 oplader.
Tel.: 692829
na 6.00 uur
Tel.: 683670 of 602042

TE KOOP GEVRAAGD
Een 20 ft. CONTAINER
Prijs tussen f.500,- - f.800,-.
Aanbiedingen op:
Tel. # 603339

Voor vakantiegangers
Te huur
volledig ingerichte een- en tweeslaapkamer APPARTEMENTEN
Ruim, mooi, rustig en veilig.
Omgeving Janwe
tel: 615875 fax: 657886

BO PAIS TA YAMABO SOLISITA PA POLIS
Pa informashon
yama tel.: 692396
692397

Te koop wegens vertrek
Slickcraft Speedcruiser
24 ft. D.M.C. 8 cyl.
Sterndrive
225 P.K.
All. float on trainer
in uitstekende staat
van onderhoud
tel. 676979

TE HUUR
per 1 september
een gemeubileerde
WONING
3 slaapkamers, 1 badkamer, in een rustige buurt te Sta. Maria.
F.1000,-/maand.
Tel.: 682120

SEA UN BON SIUDADANO SOLISITA PA POLIS
Pa informashon
yama tel.: 692396
692397

TE KOOP
WONING
Rubiweg 4
Inlichtingen:
Tel.: 375694

Bed & Breakfast Canada
Spacious home in small village (Whitby near Toronto) offers friendly hospitality while you are visiting the Toronto area. Dutch and English spoken. All ages welcome. Double room Can. $ 35,=, single $ 30,=, children under 12, $ 5,=
Ron & Liz Wiersma, 124 Crawfordstreet, Whitby, Ontario Lin 3 S 3, Canada, phone: 001-416.6684017. Local info: 676677

Te koop AUSTIN MINI bj. '90
heeft o.a. full digital stereo, alarm en een zelf te installeren airco.
Prijs fl. 10.000,=
Tel. 375526

TE KOOP:
2 GROTE KAVELS
op prachtige plantage gelegen aan de weg naar Fuik.
NAfls. 50,- per m².
Tel.: 601214
na 19.00 uur

Te koop wegens vertrek
Duitse V.W. Quantum
Amerikaanse uitvoering
nov. '86 I.S.V.N.
5 cyl. 125 PK. AC
El. schuifdak + ramen
cruise control.
Centr. deur vergrendeling
Veel extra's Fl. 12.500,-
Tel. 676979

SIRBI BO PAIS SOLISITA PA POLIS
Pa informashon
yama tel.: 692396
692397

GEZOCHT BOEKHOUDER m/v
Administratie & Belastingadviesburo, met vestiging op Bonaire, zoekt jonge boekhoudkundige kracht met minimaal MAO, PD/MBA en enige kennis van het belastingrecht. Ervaring geen vereiste.
Uw schriftelijke sollicitaties aan:
Benschop N.V.,
Esperanzaweg 64, Curaçao.
Tel.: 691167

Vier appartementen te huur
à Ang. 575,= p.mnd, incl: gas + water + TDS + telefoonaansluiting + ged. gemeubil.
Geschikt voor:
- uitgezonden krachten
- vrije beroepsbeoefenaars
- Echtpaar zonder kinderen die een kleinere behuizing willen
- Bedrijf dat regelmatig zakenrelaties over krijgt.

Indeling/ligging:
- Zitkamer, aparte slaapkamer, badkamer, keuken, balkon
- Te Mahaai, vlakbij Toko-Zuikertuintje

Condities:
- Service kosten Ang. 175,= p/mnd
- Vooruitbetaling huur minimaal 42, maximaal 60 maanden.
- Beschikbaar per 1 - 2 - '93

Informeren: tel. 371986

Bo Cu Mi
Tel.: 680260 - P.O. Box 6307
booster milieu
NEW 680260 curaçao
680-260
PESTCONTRO[L]
- Termieten
- Kakkerlakken
- Vlooien
- Karpatten
- Mieren
- Ratten/Mu[izen]

Bij ons is betrouwbaarheid nr. 1
Ramiro Service
is een bedrijf gespecialiseerd in alle soorten
KLUSSENWER[K]
t.w. schilderswerk, loodgieterswerk, selwerk en timmerwerk.
Voor meer informatie: Tel. 680491
Page 6490052.

Werkschuwe monteurs hebben wij niet.
Uw **elektra opdrachten** worden door ons met de **grootste stiptheid** uitgevoerd.
Snel en vakkundig.
Neem een besluit
Kies
VOORUIT
Rozenweg
Tel. 378961 -37[..]
Fax. 37028[.]

Warung Jawa Smulboetiek
heeft plaatsingsmogelijkheid voor Serveersters Hulpkrachten in de keuken met enige kennis van de Javaanse of Surinaamse keuken.
Saliña Shopping Center
Persoonlijk langskomen tussen 3 e[n ...]

LEM VRAAGT
Een bevoegd onderwijzer of onderwij[zeres]
om FRANSE LES te geven.
Bel 624038 voor afspraak.

De Visboetiek
is op zoek naar een serieus meisje ... en visgerechten.
Gelieve persoonlijk te solliciteren, donderdagmiddag tussen 15.00 - 18.00 [uur]
Saliña Galleries / De Visboetiek

HA ES houtprodukten n.v.
Zoekt voor een echtpaar zonder kinderen een
woonhuis of appartement
1 woonkamer / badkamer / 1 slaapk[amer]
Voor de perode nov. 1992 t/m mei 1[993]
Telefoon: 671089 zaak.
376951 thuis na 6 uur.

Horeca Bedrijf heeft op korte termijn vakature voor:
BEDRIJFSLEIDER (M/V)
VEREISTEN:
— H.B.O. Bedrijfskunde of gelijkwaardig
— Leeftijd max. 30 jaar
— Innoverende en klantgerichte instelling

Van de kandidaat wordt verwacht dat [hij] een 3 jaren bedrijfsplan ontwikkelt en uit[voert]. Na evaluatie bestaat bij gebleken geschikt[heid] de mogelijkheid om tot Manager uit te gr[oeien].
Sollicitaties binnen 14 dagen te richten o[nder] nr. 51 aan het buro van dit blad, Curaçao.

Leal & Partners N.V.
Real Estate Broker
Abraham de Veerstraat 4
Tel.: 617672 - Fax.: 656024

TE KOOP AANGEBODEN:
VAN GOGHSTRAAT (JONGBL[OED])
3 slaapkamers, 2 badkamers, woon- eetk[amer], moderne keuken, bijkeuken, grote familyr[oom], overdekte vóórporch en dubbele carport.
Vrijstaand 1 slaapkamer appartement, dee[p]...
Eigendomsgrond: 880 m2.
Verkoopprijs: Naf. 350.000,-.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	17-8	FRANKFURT	PREV.	17-8	AMSTERDAM	PREV	17-8
DOW JONES	3328	3324	DAX INDEX	1547	1555	EOE INDEX	284.96	285.95
AM.EXP.	22.13	22.38	ASKO	722.00	746.00	ABN-AMRO	46.10	46.30
ANHEUSER B	54.50	54.63	BASF	220.00	221.50	AEGON	61.40	61.20
ATT	43.50	43.63	BMW	530.20	533.00	AHOLD	79.10	79.70
BORDEN	27.88	28.00	COMMERZBANK	236.58	238.80	AMEV	54.60	54.70
CAMPBELL S	37.88	37.88	DAIMLER BENZ	620.50	621.50	AKZO	146.10	147.30
CHRYSLER	20.63	21.25	DEUTSCHE BANK	620.00	624.50	BOLS	44.00	43.90
CITICORP	18.88	18.50	HOECHST	235.50	240.70	BUHR.TET.	41.20	41.30
COASTAL CO	28.75	28.50	KAUFHOF	471.00	471.00	DAF	17.30	18.10
COCA COLA	43.38	43.38	MAN	311.00	309.50	DSM	102.00	102.70
DIGITAL	37.88	36.75	PREUSSAG	357.50	358.00	ELSEVIER	107.50	107.80
DUPONT	51.63	51.50	SIEMENS	606.50	611.40	FOKKER	22.60	22.20
EAST.KODAK	44.00	44.13	VW	335.00	337.90	GIST BROC.	35.60	35.90
EXXON	64.00	63.63				HAGEMEYER	132.50	132.00
FORD	41.50	41.75				HEINEKEN	171.50	171.60
GEN.ELECT.	75.63	76.00	LONDON			HOOGOVENS	37.90	38.20
GEN.MOTORS	36.75	37.25				HUNT.DOUGLAS	59.30	59.60
HEINZ	39.75	40.38	FT-100 INDEX	2357	2376	ING	46.20	46.20
HOMESTAKE	12.63	12.63				KLM	27.30	27.20
IBM	88.38	88.63	ARGYLL	3.30	3.32	KNP	42.40	42.60
KELLOGG	67.63	68.63	BARCLAYS BANK	2.96	3.03	NEDLLOYD	37.80	38.20
MC DONALDS	42.38	42.50	BASS	4.95	5.22	PHILIPS	23.40	23.70
MERCK	52.75	52.00	BRITISH STEEL	0.56	0.54	ROBECO	88.00	88.66
MINNES.MNG	100.25	100.10	BRITISH TEL	3.45	3.52	ROLINCO	86.40	86.80
MOBIL CORP	64.75	64.25	BTR	4.22	4.27	RORENTO	73.90	74.00
PFIZER	80.13	81.00	CADBURY	4.41	4.38	RODAMCO	42.30	42.10
P.MORRIS	80.00	80.25	CABLE & WIRE	5.23	5.17	ROYAL DUTCH	144.40	144.70
QUAKER	59.88	60.25	GRAND MET	4.25	4.18	UNILEVER	183.30	183.60
SEARS	41.50	41.25	MARKS & SPENCER	3.04	3.03	VMF STORK	38.50	38.60
UP JOHN	34.88	34.88	REDLAND	4.12	4.27	VNU	73.90	74.10
WOOLWORTH	30.00	30.00	TATE & LYLE	3.08	3.12	WESSANEN	87.70	88.50
GOLD	336.30	338.10	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.79	3.78	NIKKEI DOW IND.	14820	14929	TSE 300	3368	3379
CRUDE OIL	21.22	21.26	BRIDGESTONE	1100	1080	ALCAN	18.88	19.13
			CANON	1240	1230	BELL	46.00	45.88
US$/Yen	126.35	125.70	DAI ICHI KANGYO	1[illegible]40	1340	BANK OF NS	22.75	22.63
			DAIWA SEC.	710	696	CAN.PAC.	16.38	16.88
US$/DMARK	1.47	1.46	HITACHI	745	752	IMASCO	35.75	35.88
			HONDA MOT.	1210	1240	LAIDLAW	9.75	10.13
GBP/US$	191.75	192.55	JAPAN AIRLINES	551	574	MOORE	21.63	21.75
			NOMURA SEC.	1230	1210	NORANDA	19.38	19.38
US$/NLG	1.66	1.65	NIPPON STEEL	247	245	PLACER DOME	12.13	12.38
ECU/US$	138.60	139.05	MAZDA	412	411	POWER CORP.	15.88	16.00
CAN/US$	83.91	83.70	SONY	3800	3790	ROYAL BANK	24.50	24.25

Einde van een contract



MEXICOSTAD - Martin Josephi heeft als president van 'Volkswagen de Mexico' het einde bekend gemaakt van het collectief arbeidscontract met zijn personeel dat al vier weken in staking is. Een drama voor vijftienduizend man personeel dat met een glimlach op het gezicht werd aangekondigd en bezegeld. Volgens de Volkswagen-president heeft het bedrijf als gevolg van de staking 270 miljoen dollar verlies geleden.

De inflatie in FRANKRIJK heeft in juli 0,3 procent bedragen, waardoor het percentage in de twaalf maanden tot en met de afgelopen maand is uitgekomen op 2,9. Frankrijk doet het daarmee beter dan Duitsland, dat in de afgelopen twaalf maanden een inflatie van 3,3 procent registreerde.

American Airlines wil uitoefening opties op 75 Fokkers uitstellen

AMSTERDAM - American Airlines, de grootste klant van Fokker, wil de 75 opties op de fokker 100 voorlopig niet in vaste orders omzetten. De eerste optie verloopt in januari 1993 en zal, zo heeft een woordvoerster van de luchtvaartmaatschappij dinsdag gezegd, op die datum vrijwel zeker niet worden omgezet in een vaste order.

Ameican wil de opties echter wel verlengen. Het heeft in 1989 bij Fokker 75 orders geplaatst voor de Fokker 100. Een aantal van die vliegtuigen is inmiddels bij de luchtvaartmaatschappij in gebruik.

Volgens de woordvoerster voldoen de vliegtuigen aan alle verwachtingen, maar is de markt voor luchtvervoer binnen de Verenigde Staten op dit moment dermate slap dat aan extra vliegtuigen voorlopig geen behoefte is. De optie die begin januari verloopt, zou niet voor 1995 leiden tot aflevering. Het afleveringstempo is bepaald door de snelheid waarmee American nieuwe vliegtuigen in de vloot kan opnemen. Er moeten vliegers en onderhoudsmonteurs worden omgeschoold van de Boeing 727 naar de Fokker 100.

Wegens de onzekerheid wil American Airlines niet in januari een besluit hoeven nemen over vanaf 1995 af te nemen vliegtuigen. "En als we toch in januari aanstaande zouden moeten besluiten, is de kans dat we de optie laten verlopen groter dan dat we besluiten er een vaste order van te maken", aldus de woordvoerster.

American Airlines heeft al verscheidene malen eerder laten blijken dat de opties vanaf januari volgend jaar niet in vaste orders zullen worden omgezet. Volgens luchtvaartkringen zou American niet definitief van de opties afwillen, maar neemt zij de slapte in de luchtvaart te baat om over de prijs van de vliegtuigen waarop opties zijn genomen, opnieuw te onderhandelen.

Bovendien zou American-topman Robert Crandall met het uitstel aandeelhouders willen laten zien dat American in deze moeilijke tijden een terughoudend aanschafbeleid voert, met andere woorden zuinig omspringt met geld. Zo'n signaal moest Crandall wel geven omdat hij degene is die in april de enorme tarievenoorlog in de Amerikaanse luchtvaart heeft ontketend die de inkomsten in de bedrijftak heeft uitgehold.

Fokker ziet de opmerking van American over de opties als de zoveelste zet in 'een spelletje' dat American met Fokker speelt. Het niet omzetten van opties in orders is volgens de woordvoerder van Fokker op dit moment 'voor ons niet aan de orde' omdat de eerste opties pas in januari verlopen en de toekomst voor de markt voor luchtvervoer dan ook anders kan uitzien. Het niet omzetten van opties noemt Fokker 'nieuws voor de fabeltjeskrant'.

Financieel Nieuws

Damrak in ban malaise Tokyo

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs ging de koerswinst van de twee voorafgaande beurdagen grotendeels verloren. Grootste boosdoener was de aanhoudende stroom negatieve berichten over de Japanse economie.

Zo moesten de aandelenkoersen op de beurs van Tokyo dinsdag gemiddeld 4,2 procent terug. Door dit verlies bereikte de nikkei-index van de 225 meest verhandelde aandelen de laagste stand sinds maart 1986.

Duitsland deelde in de malaise. In Frankfurt verschrompelde van de DAX-index 's ochtends bijna 2 procent, voornamelijk door tegenvallende halfjaarcijfers van Mannesmann (handel in kapitaalgoederen). Londen opende eveneens lager, al bleef de schade om 12.00 uur beperkt tot 9 punten op 2367. De dollar moest opnieuw een halve cent omlaag tot f 1,6465.

Onder invloed van dit negatieve nieuws opende Amsterdam al direct lager. Volgens handelaren kwam daar nog eens extra aanbod vanaf de optiebeurs overheen. Tegen het middaguur noteerde de stemmingsindex liefst 1,1 punt lager op 112,60, terwijl de EOE-index 2,5 punt toegeef op 283,5. De omzet lag volgens handelaren iets boven die van maandag.

Bijna alle actieve waarden waren aan erosie onderhevig. Procentueel de grootste dalers waren Fokker, KNP en Hunter Douglas. Fokker was er 3,6 procent lager op f 21,40 het beroerdst aantoe, gevolgd door KNP, die f 1,40 afbrokkelde op f 41,20. Vooruitlopend op de halfjaarcijfers die nabeurs worden vrijgegeven, leverde Hunter Douglas f 1,80 in op f 57,80. VNU moest bij dunne handel f 1,60 terug tot f 72,50.

Verder gleed Akzo f 1,30 onderuit tot f 146. KLM verloor wederom veertig cent op f 26,80 en Unilever f 1,10 op f 182,50. Philips, die de adviesprijs voor interactieve cd-spelers in de Verenigde Staten met liefst 300 dollar heeft verlaagd, hield de schade beperkt tot een dubbeltje op f 23. Ter beurze intepreteerden handelaren de prijsverlaging niet negatief. "Dit is niet ongebruikelijk. Het is alleen iets aan de vroege kant", aldus een beurslid.

Lichte averij was er bij Nedlloyd, die nog eens zeventig cent verder afkalfde op f 37,50. Het Rotterdamse transportbedrijf presenteert woensdag halfjaarcijfers. Analisten rekenen gemiddeld op een bescheiden positief resultaat. Wessanen noteerde ex-interimdividend à f 0,80 per saldo twee kwartjes lager op f 87,20.

Norit, die maandag na beurs een negatieve bijstelling voor de winst over 1992 bekendmaakte, hield de schade beperkt tot zes dubbeltjes op f 18,30. Elders trokken vooral automatiseringsfondsen de aandacht. Volmac verloor f 1,30 op f 20,30 (ruim 6 procent) en Rood Testhouse twintig cent op f 3,80. Verder was handelmaatschappij Geveke f 1 hoger op f 25,10 gevraagd.

Op de optiebeurs was Philips weer eens het meest verhandelde fonds met een bescheiden omzet van 1.800 contracten. De totale omzet bedroeg om 12.00 uur 12.000 opties.

Beurs Tokyo ruim vier procent omlaag

TOKYO - De effectenbeurs van Tokyo lijkt zijn diepste punt nog lang niet te hebben bereikt. Dinsdag zakte de nikkei-index van de 225 fondsen met 620,14 punten tot 14.309,41 punten, een daling van 4,2 procent. De beursindex kwam daarbij weer op zijn laagste punt sinds 12 maart 1986. Het slot bedroeg toen 14.238,13 punten.

Tijdens de ochtendhandel was de stemming vrij lusteloos, waarbij de koersen iets omlaag gingen door verkopen op grond van de gang van zaken in de termijnhandel. In de middag kwamen er op grote schaal verkopen los. Er werd op gespeculeerd dat de winstverwachtingen voor een aantal technologie-ondernemingen naar beneden zouden worden bijgesteld.

Dollar fractie verder omlaag

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar heeft dinsdagmorgen in Europa een iets lagere koers laten aantekenen. In Amsterdam stond de koers om 10.00 uur op f 1,6465 na een slotkoers van f 1,6490 op maandag. Maandagavond in New York was de dollar bij een zeer kalme handel ook al fractioneel omlaag gegaan naar f 1,6505. Tijdens de daarop volgende handel in Tokyo kwam er enig leven in de brouwerij.

De daling van 4,2 procent van de nikkei-index op de effectenbeurs van Tokyo leidde tot verkopen van yens tegen marken. De daaruit voortvloeiende koersdaling van de yen haalde de koers van de dollar iets omhoog, maar die stijging werd beperkt door de verkoop van dollars door enkele grote japanse exporteurs. Een koersdaling van de dollar werd vervolgens bewerkstelligd door verkopen door Bank Negara, de Centrale Bank van Malaysia.

De intrinsieke waarde van aandelen van het ANDERE beleggingsfonds (ABF) is in de eerste helft van 1992 met Nf 3,98 gestegen tot Nf 104,89. ABF, dat behalve financiële ook ethische criteria hanteert bij beleggingen, vergrootte het belang in Nederlandse aandelen van 5 tot 8 procent. Het ABF belegt onder meer in Vereenigde glas, Ahold en Wolters Kluwer.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 18 AUGUSTUS 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.370	3.425	3.485
NED GLD	107.62	108.34	109.14
ZW FRANCS	135.18	135.90	136.70
FR FRANCS	34.68	35.78	36.48
DUITSE MARK	121.44	122.16	122.96
IT LIRE	1.28	1.58	1.64
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	140.47	141.33	142.13
ECU	-.-	249.05	249.85

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Philips mikt op massamarkt VS met prijsverlaging cd-i

EINDHOVEN - Philips verlaagt de adviesprijs voor een compact disc interactive-speler (cd-i) in de Verenigde Staten met dertig procent. Daardoor komt de prijs van het apparaat, dat een van Philips' nieuwe kassuccessen moet worden, omgerekend op ruim f 1100 uit tegenover een "oude" prijs van f 1600. Dit heeft Philips dinsdag bekendgemaakt.

De cd-i-speler - een machine die bewegende beelden, geluid en grafiekjes vanaf een cd-schijfje produceert - wordt begin september in Nederland gelanceerd. Wat de prijs zal zijn voor een cd-i-speler in een Nederlandse winkel wil Philips nog niet bekendmaken. Een woordvoerster van Philips tekent aan dat de prijzen in de VS en Europa niet geheel te vergelijken zijn door verschillen op belastinggebied en bij de distributie. Ook de lage dollar maakt een prijsvergelijking moeilijk, zo concludeert zij.

Philips verlaagt de prijzen omdat cd-i volgens eigen zeggen meer een massaproduct is geworden. In de VS wordt het aantal verkooppunten uitgebreid van 1000 naar 2000. "We komen in andere distributiekanalen terecht waardoor Philips een agressievere prijspolitiek moet hanteren", aldus de woordvoerster.

Volgens de Nederlandse multinational is er geen sprake van dat de prijzen verlaagd worden om de afzet op te krikken. De verkoop loopt zelfs "beter dan verwacht". "Toen we in de jaren tachtig de cd-speler in de VS introduceerden, verkochten we in het eerste jaar 35.000 apparaten", aldus de woordvoerster, "de verwachting voor de cd-i-speler is dat Philips in de VS in het eerste jaar van de introduktie iets minder dan die 35.000 eenheden zal verkopen."

Door middel van peperdure televisiereclame - Philips geeft miljoenen dollars voor reclame uit - moet elke Amerikaan doordrongen worden van het bestaan van cd-i. Cd-i, het digitale cassettesysteem (dcc) en breedbeeldtelevisie (hdtv) moeten de elektronicamarkt voor Philips openbreken. Deze nieuwe produkten zijn hard nodig omdat er nauwelijks meer geld wordt verdiend op de verkoop van de huidige audio-videomachines. De consumentenelektronica-divisie van Philips lijdt miljoenverliezen door moordende concurrentie in een verzadigde markt. Ook sommige Japanse en Duitse producenten zitten zwaar in de rode cijfers.

Cd-i kwam onlangs in het nieuws door de overstap van cd-i-topman Gaston Bastiaens. Deze leider van het cd-i-project bij Philips kreeg een nieuwe baan aangeboden bij de Amerikaanse computerfabrikant Apple. Daar zal hij zich eveneens bezighouden met de ontwikkeling van interactieve-systemen. De Amsterdamse effectenbeurs beurs reageerde op 17 juli na het bekend worden van de overstap zeer negatief. Zijn vertrek werd uitgelegd als een tegenslag voor cd-i.

MENSEN

Oogst voor Russische soldaten



■ *Russische soldaten oogsten kolen op een landbouwterrein nabij Moskou. Slechte economische omstandigheden nopen de militairen om overeenkomsten te sluiten met lokale boeren om een deel van hun opbrengst beschikbaar te stellen voor de soldaten. President Boris Jeltsin heeft opdracht gegeven twintigduizend trucks te leveren als bijstand tijdens de oogstperiode.*

De laatsten der Vietnamezen

De twee kleinste **etnische stammen in Vietnam**, de Ro-Mam en de Brau, levend op de hoogvlakten in centraal-Vietnam, worden met uitsterven bedreigd. De sterfte overtreft het geboortecijfer in ruime mate, aldus het officiële dagblad Nhan Dan.

De Ro-Mam tellen nog slechts 46 gezinnen met 212 mensen en de Brau 37 gezinnen met in totaal slechts 182 personen. Beide groepen leven totaal geïsoleerd. Volgens het Vietnamese dagblad hebben zij geen muggenbestrijdingsmiddelen, kleding, zout en lampolie noch medicamenten en worden geteisterd door moeraskoorts.

Ook 'Texas' slecht voor de gezondheid

Het **sigarettenmerk Texas** moet in zijn reclame-uitingen de mededeling opnemen dat roken de gezondheid schaadt. Deze aanbeveling heeft de Reclame Code Commissie afgelopen week aan de verkoopcentrale van tabaksprodukten Holland gedaan.

Volgens de commissie ontbreekt in de reclame voor Texas bij herhaling de gezondheidswaarschuwing. Omdat deze adverteerder niet is aangesloten bij de overeenkomst is het niet mogelijk sancties op te leggen. De commissie beperkt zich daarom tot een openbare aanbeveling.

Verder heeft de commissie Philip Morris Holland alsnog bewogen tot het vermelden van de gezondheidswaarschuwing voor Marlboro-reclame. Vorig jaar deed de commissie al de aanbeveling dat deze reclame-uitingen moesten worden voorzien van een waarschuwing.

Nadat aan deze aanbeveling geen gehoor werd gegeven veroordeelde de commissie Philip Morris tot een dwangsom van maximaal 15.000 gulden. Volgens de commissie is thans aan de uitspraak gevolg gegeven.

Gouden vijftal geridderd

■ *DEN HAAG — Atlete Ellen van Langen, de springruiters Jos Lansink, Piet Raymakers en Jan Tops alsmede schaatser Bart Veldkamp zijn benoemd tot Ridder in de Orde van Oranje Nassau. Minister Hedy d'Ancona speldde de Olympische winnaars van Barcelona gisteren de onderscheidingen op.*

De afwezige Veldkamp ontving een telegram met de officiële gelukwensen. De bewindsvrouwe werd in een Haags hotel geflankeerd door staatssecretaris Gabor van Landbouw en Visserij. "Want de gouden paarden Ratina Z, Top Gun en Egano zitten in zijn portefeuille".

Na de groepsfoto haastte het gezelschap zich naar de gereedstaande bus die hen naar de officiële ontvangst op Huis ten Bosch vervoerde.



Op de foto: Kroonprins Willem Alexander (achter links) en koningin Beatrix staan temidden van enkele Olympische medaille-winnaars op het bordes van Huis ten Bosch. Vlnr: Jan Tops, Piet Raymakers, Ellen van Langen en achter haar gedeeltelijk zichtbaar Jos Lansink. *(foto: ANP)*

'Ecodrome' naar Hortus in Haren

Het nationaal **milieupaviljoen 'Ecodrome'** dat nu nog op de Floriade in Zoetermeer staat, zal na afbraak in oktober verhuizen naar de Hortus in Haren. De stichting nationaal milieupaviljoen maakte maandagavond bekend dat Haren is gekozen als definitieve vestigingsplaats omdat het paviljoen daar goed past bij de activiteiten van het park.

Het 'Ecodrome' heeft een investering gevergd van dertien miljoen gulden. Sinds de opening van de Floriade hebben vele duizenden mensen een kijkje genomen in het Ecodrome waar een permanente milieu-tentoonstelling is te zien.

Doel van die tentoonstelling is de bezoekers "breed en indringend" te confronteren met de boodschap uit de algemene milieu-campagne van de overheid: "Een beter milieu begint bij jezelf". Het gebouw, dat volledig demontabel is, is zelf een voorbeeld van milieuvriendelijk bouwen. Er is geen tropisch hardhout in verwerkt.

Pabien voo[r] jarige Hellb[urg]



■ *José M. Hellburg [...] dinsdag 18 augustus zijn [...]tigste verjaardag. Hell[burg] die acht jaar lang ze[...] was en die zich 35 jaar [...] heeft bewogen op journ[alis]tiek terrein, is in zijn le[ven] tweemaal onderscheiden. [...] gedeputeerde Agustin A. [...] heeft hij eens een pla[...] namens de regering [...] vangen bij zijn 50-jarig [jubi]leum; door Hare Maje[steit] Juliana werd hij gerid[derd] in de Orde van Or[anje] Nassau. Zijn tachtigste [ver]jaardag wordt gevierd [met] een heilige mis om 19.00 [...] in misa Santa Famia. [Aan]sluitend word met genod[igden] een heildronk op Hellb[urgs] gezondheid uitgebra[cht]. Pabien.*

Vreemde vogels op vliegtuig naar India

Vanaf Schiphol vertrekt volgende week dinsdag een transport van 550 **grijskopputters** naar India. De vogels zijn enkele maanden geleden in Nederland en België in beslag genomen. Het is de bedoeling dat de putters in Kashmir worden vrijgelaten.

De Algemene Inspectiedienst nam op 27 mei bij een Limburgse dierenhandelaar 450 putters in beslag. De resterende honderd vogels werden door de Belgische justitie in beslag genomen. Grijskopputters zijn een beschermde soort, waarin niet mag worden gehandeld.

Met name in België zijn de vogels populair. Volgens de Belgische vogelbescherming is er momenteel sprake van een enorme handel in het exotische vogeltje. "We begrijpen niet goed waar ze allemaal vandaan komen en hoe ze België binnenkomen, maar feit is dat het gebeurt. De putters worden gewoon in het openbaar op de dierenmarkten te koop aangeboden."

De Belgische vogelbescherming zit momenteel nog met bijna 1.500 exotische vogels uit Tanzania in haar maag, die in het voorjaar van 1991 in beslag werden genomen. Oorspronkelijk bestond de in beslag genomen lading uit 4.600 vogels, maar ruim tweederde van de dieren is inmiddels gestorven. Terugkeer van de vogels is voorlopig nog uitgesloten, omdat de Belgische justitie de vogels officieel nog niet heeft vrijgegeven.

KANSALLIS-Osake-Pankki, de grootste commerciële bank van FINLAND, krijgt van de overheid steun ten bedrage van 1,7 miljard Finse mark (Nf 690 miljoen). Het geld dient ter versterking van het kapitaal van de bank, die al enige tijd in de verliezen zit als gevolg van niet meer te innen leningen. De Finse regering had al een fonds gevormd ter ondersteuning van het bankwezen.

Eén nieuw leven, een klein [w]onder
het klinkt zo gewoon, maar voor ons heel bijzonder

Geboren op 12 augustus 1992

Mikhail Marcolino

Gewicht: 3320 gr

Zusje: Kayla

Ouders:
Mike & Tania
Franco - Wijngaarde

Lagoen kav. 38

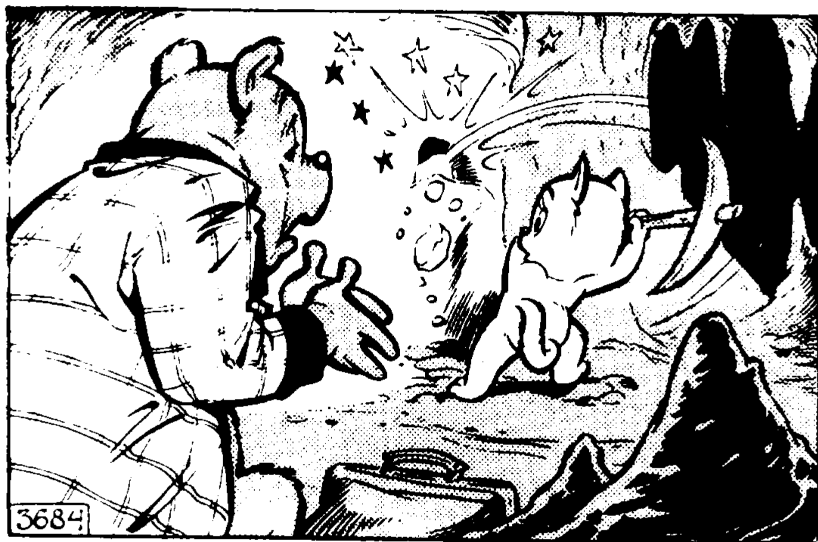
Rushdie bereid 'Duivelsverzen' te herschrijven

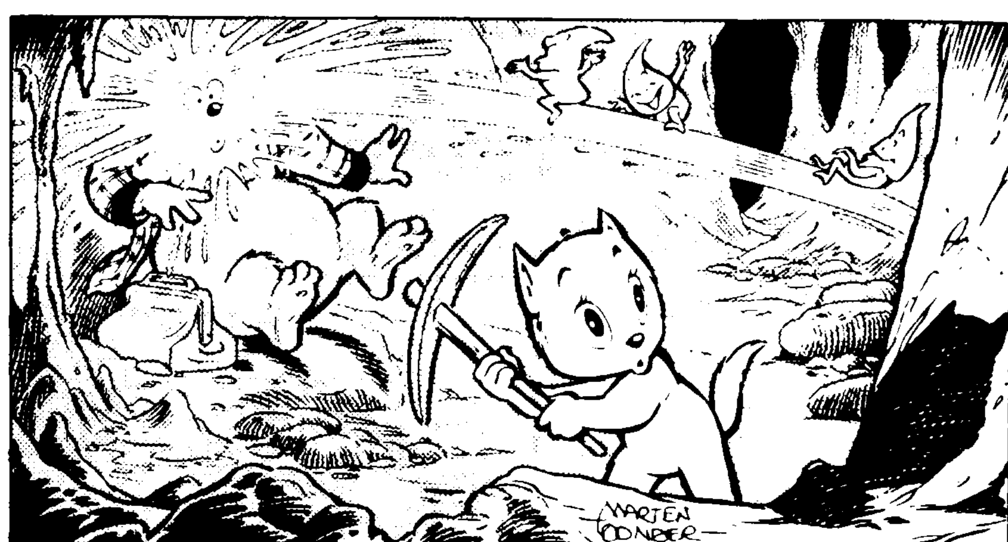
MADRID - De Britse schrijver Salman Rushdie zou bereid zijn de inhoud van zijn boek "De Duivelsverzen" af te zwakken.

De Spaanse krant Diario 16 meldde vrijdag dat Rushdie in Londen een brief in deze zin wil overhandigen aan voorzitter Gustavo Villapalos van de mensenrechtenorganisatie in Stockholm. Villapalos, die ook hoogleraar in Madrid is, onderhandelt al geruime tijd met Islamitische geestelijken over een opheffing van het 'doodvonnis' dat de wijlen Iraanse leider ayatollah Khomeini tegen hem uitsprak.

Rushdie wil die delen in zijn boek wijzigen "die direct als beledigend voor het Islamitische volk gezien kunnen worden", aldus Villapalos. De auteur zou uitgeput zijn en menen dat "zijn geval langzaam maar zeker in de vergetelheid raakt".

Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder





3684 — Tom Poes stoorde zich niet aan het geklaag van heer Bommel. Hij nam het houweel op en begon met forse slagen in de wand te hakken.

"W-wat doe je?" riep heer Ollie uit. "Kan je me zelfs in mijn laatste ogenblikken geen rust gunnen? Hoe kan je in deze droeve stonde nog aan goud denken?"

"Ik denk niet aan goud", riep Tom Poes. "Ik denk aan water! Hier achter hoor ik iets ruisen!"

"Bah", mompelde heer Bommel. "Hoe intens walgelijk".

Op dat moment ontstond er plotseling een gat in de rotsen en een heldere straal spoot hem vol in het gelaat, zodat hij getroffen zweeg.

Bij deze enkele straal bleef het echter niet. Er bleek een grote kracht achter het vocht te zitten, zodat de gouddoorschoten wand snel afbrokkelde om reeds na korte tijd doorgang aan een onderaardse rivier te verlenen.

Zo zat heer Ollie dan ook reeds tot het middel in het ijskoude nat toen hij op het idee kwam op te staan. Hij maakte een moeizame beweging, doch na enig nadenken liet hij zich plassend weer zakken.

"Het heeft allemaal geen zin", prevelde hij. "Het is te veel voor een eenzaam heer".

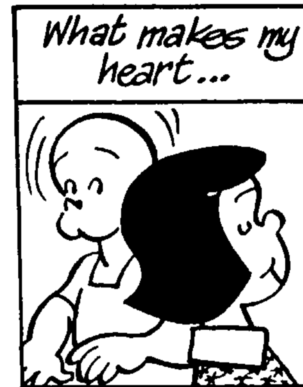
Nu werd een snel aanzwellend gejuich hoorbaar en uit het gat reed een stoet dankputtertjes op de waterstraal te voorschijn.

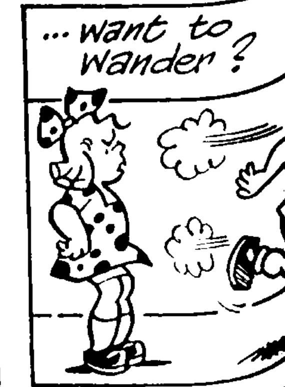
"Hoera!" riepen ze, "dit is pas een mooie woonplaats!"

HENRY ® **By Dick Hodgins**



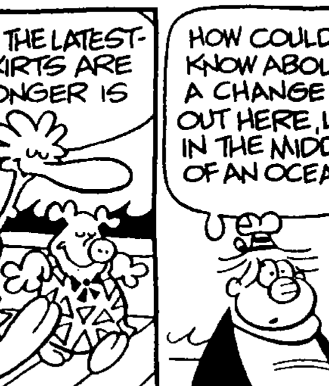






BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



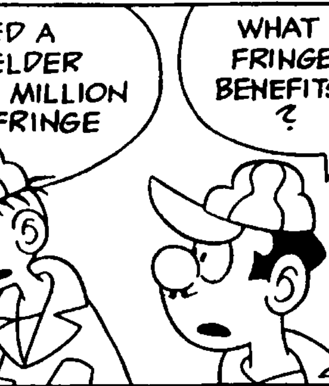




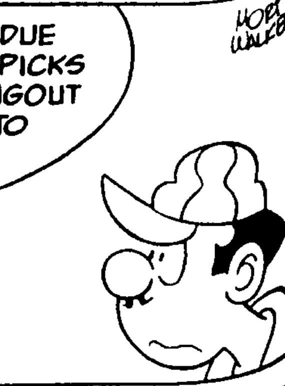


BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**









REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**









AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
...ënten van de artsen van Bandabao ...rde district) kunnen in spoedgevallen ...lefoon 641658 bellen en dan het ...twoordapparaat afluisteren. De ...ënten van de andere districten kunnen ...or spoedgevallen de artsenpraktijk van ...n eigen huisarts bellen en het ...twoordapparaat zal dan mededelen wie ...dienstdoende arts is.

...DERARTS
...ticuliere patiënten)
...or de dienstdoende arts belt U tel.: ...4900/625100

WIJKVERPLEGING

...T GELE KRUIS WIJKVERPLE-...NG
...nta Maria 17. Tel.: 682344, 682947, ...2412 en 682574, geopend vanaf zeven ...'s morgens tot vijf uur 's middags; ...reekuur wijkgebouw Bonam: iedere ...dag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; ...lisant: tel.: 687707; Montagne Abao: ...673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; ...nayaweg: tel.: 657508; voor informatie ...nent zuigelingen- en peuterbureaus kan ...n terecht op consultatiebureau Brie-...ngat. Tel.: 373584
...chidienst t/m 18 augustus zuster ...pa. Tel.: 692255.

...ICHTING VAN HET WIT GELE ...UIS VOOR GEZINSVERZOR-...NG 'KWIDO PA FAMIA'
...Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren ...ndag, woensdag en vrijdag van 08.00-...00 uur; dinsdag en donderdag van ...00-16.00 uur

...UTRALE WIJKVERPLEGING
...ntoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/...2232; geopend van 07.00-17.00 uur; de ...acht heeft zuster Caupain. Tel.: 688614, ...peboy 669-0368 b.g.g. 691838.
...ntoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. ...: 642555; geopend van 14.00-17.00 ...ur; de wacht heeft zuster Caupain. Tel.: ...8614.

...RAAMKLINIEK RIO CANARIO
...chottegatweg Noord 43, tel.: 44510, ...1343, 691683 en 691838; voor infor-...matie over prenatale zorg en zorg gedu-...rende en na de bevalling
...Consultatiebureau zuigelingen iedere donde-...rdagmiddag van 13.30-16.00 uur
...Consultatiebureau peuters, iedere dins-...dagmiddag van 12.30-14.45 uur.

...TICHTING WIJKVERPLEGING BAN-...DABAO
...ontein 35, tel.: 648077/648387; open van ...maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur, ...na 17.00 uur bereikbaar zuster Pisas. ...Tel.: 649641 b.g.g. 601760
...Consultatiebureau: iedere dinsdag van ...09.00-11.00/18.00-20.00 uur

...UNDASHON LECHI DI MAMA ...KORSOU
...oor informatie tel.: 672289, 648225 of ...72899.

APOTHEKEN

...Otrobanda
...Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n ...(naast Thorax Centrum). Tel.: 685022/...685023
...unda
...Cerrito, Winkelcentrum Promenade. Tel.: ...376155/376689

DIVERSEN

...HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn ...127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur, woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.**

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzediensten.

HBO (kanaal83)

DINSDAG
16.30 Movie: 'Dragonslayer' (1981 Peter MacNicol/Ralph Richardson)
18.30 Movie: 'Big Top Pee-Wee' (1988, Pee-Wee Herman/Penelope Ann Miller)
20.00 Movie: 'Regarding Henry' (1991 Harrison Ford/Annette Bening)
22.00 Larry Sanders (Gary Shandling)
22.30 Single White Female
23.00 Movie: 'The Perfect Weapon' (1991; Jeff Speakman/James Hong)
24.30 Movie: 'The Killing Sisters' (1991; Michael Pare/Lorenzo Lamas)
02.20 One-Night Stand
02.50 Movie: 'Showdown in Little Tokyo' (1991, Brandon Lee/Dolph Lundgren)
04.15 Movie: 'Arena' (1990 Paul Satterfield/Claudia Christian)

EURO-TV (kanaal76/77)

DINSDAG
19.00 Alfred J. Kwak
19.25 NOS Journaal
19.35 Studio Sport
20.15 Nos Laat
21.00 Sluiting
(woensdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

AE (kanaal99)

DINSDAG
16.00 O'Hara U.S. Treasury
17.00 The Fugutive
18.00 The Avengers
19.00 David Letterman
20.00 Biography
21.00 Bernstein on Beethoven: A Celebration in Vienna
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Biography
01.00 Bernstein on Beethoven: A Celebration in Vienna
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'One of Our Aircraft is Missing' (1942, Eric Portman)

TELECURAÇAO (kanaal8/6)

DINSDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro met Saida Hernandez: 'Pasta Meat'
19.30 Cariboscope
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: 'Ti Ti Ti'
21.00 Enkuentro (presentator Paul de Windt)
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Big Story
22.40 CNN World Report
23.30 Sluiting
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC (kanaal73)

DINSDAG
20.00 Full House
20.30 Home Improvement
21.00 Roseanne
21.30 Coach
22.00 Jack's Place

CBS (kanaal75)

DINSDAG
20.00 Rescue 911
21.00 CBS Tuesday Movie

NBC (kanaal85)

DINSDAG
20.00 Mann & Machine
21.00 Quantum Leap
22.00 Dateline NBC

TBS (kanaal89)

DINSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 One Day at a Time
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford and Son
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.30 Major League Baseball Atlanta Braves at Montreal Expos (L)
22.30 Movie: 'The Octagon' (1980 Chuck Norris/Karen Carlson)
24.45 Movie: 'Defiance' (1980; Jan-Michael Vincent)
02.45 Gunsmoke
03.45 Three Stooges
04.05 The Honeymooners
04.35 All in the Family
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN News.

Wega di Number Kòrsou
8 5 1 3 9 6 10 7 4 2
2591
4635
2503

AMIGOE Tel: 672000

...UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
...Schepenheuvel z/n of P.O.B. 577
...Curaçao N.A.
...Giro 440.000
...Girorek. nr.: 11-07-313
...Algemene Bank N.V.
...Bankrek. nr.: 874.825.10
...Maduro & Curiel's Bank N.V.

...CURAÇAO
...Centrale (alle afdelingen)
Tel: 672000
Fax: 674524

...Directie:
...Ingrid de Maayer-Hollander
...Leeward News Holding

...Hoofdredactie:
...Peter Dicker (Hoofdredacteur)
...A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredac-...teur)
...R. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

...Overige leden Redactie:
...Simon van Dongen, Jacoline Debrot-...Wijngaarden, Hennie Harinck, Joël ...Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), ...Carla van Grol (sportmedewerker), ...Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong ...(fotograaf)

...ADVERTENTIE-AFDELING
...Acquisitie: Viola Bernardus en Janny ...Maduro

...Aanname advertenties:
...maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 ...uur. Alle advertenties voor de komende ...dag moeten 1 dag van tevoren vóór ...15.30 binnen zijn.

...ZOEKERTJES verschijnen op dindag ...t/m vrijdag en kunnen iedere dag tussen ...07.30-15.30 uur worden opgegeven, ...behalve op zaterdag.

...Alleen zoekertjes die op maandag en ...donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, ...kunnen de dag daarop (dus dinsdag en ...vrijdag) verschijnen.

...UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
...Caya G.F. Betico Croes 110
...Tel: 24333 (drie lijnen)
...Faxnummer: 22368

...Eindredacteur/Directeur
...Ida van der School
...Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, ...Rina Tromp- Van der Schoot, Djisbie ...Franken (fotograaf)
...Advertentie-afdeling: Etleen ...Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Aftreden geëist van Afghaanse president

Troepen van Hekmatyar blijven Kabul bestoken

ISLAMABAD — Kabul lag dinsdag opnieuw onder een rakettenregen, terwijl regeringstroepen een groot offensief voorbereidden tegen de radicale moslemleider Gulbuddin Hekmatyar, die de stad al acht dagen onder vuur neemt.

Hekmatyar is de leider van een militie van Pashtuns, de grootste afzonderlijke bevolkingsgroep in Afghanistan. Zijn doel is volgens politieke waarnemers milities van de Oezbeekse minderheid uit Kabul te verdrijven, die samen met Tadzjieken de ruggegraat vormen van het nieuwe regeringsleger dat ontstond na de val van het communistische bewind in Kabul. Zo zou hij alle Pashtuns op zijn hand willen krijgen en te voorschijn willen komen als de onbetwiste verdediger van de belangen van deze bevolkingsgroep die tot dusverre als grootste de dienst uitmaakte in Afghanistan.

De Oezbeekse milities beschouwt hij als verraders, daar zij eerst de communistische regering steunden en pas op het allerlaatste moment de zijde van het verzet kozen. Gevechtsvliegtuigen van de regering vielen dinsdag stellingen van Hekmatyar op de strategische heuvel Tapa Taj Bik aan, die strijders hadden veroverd na een nacht van straatgevechten, die maandag waren begonnen.

Hekmatyar eist dat president Burhanuddin Rabbani aftreedt. Hekmatyar heeft dit maandag gezegd nadat eerder zijn vertrouweling Abdul Sabnur Farid door Rabbani werd ontslagen als premier en de Afghaanse regering hem had bevolen het land te verlaten. Hiermee schroeft Hekmatyar zijn pakket eisen verder op.

Regering en verzet eens over hervormingen Rwanda

ARUSHA — De regering van Rwanda en het verzet zijn het maandag eens geworden over vergaande politieke hervormingen, die ondermeer voorzien in een interim-regering van beide partijen.

In de nieuwe grondwet zal de bescherming van mensenrechten worden gewaarborgd, zei minister Boniface Ngulinzira van Buitenlandse zaken na afloop van de gesprekken in Tanzania. Volgens diplomaten heeft de regering ingestemd met de eis van het verzet, verenigd in het Rwandees Volksfront (RPF), om een kabinet te vormen waarin alle partijen zijn vertegenwoordigd, ook het RPF.

Het verzet toonde zich tevreden over de uitkomst van het overleg, en sprak de hoop uit dat de volgende ronde in het vredesproces net zo goed zal verlopen. Tijdens die vierde ontmoeting, waarvan de datum nog moet worden vastgesteld, komen de details van de machtsdeling, de opname van het verzet in het leger en de terugkeer van vluchtelingen aan de orde. Met het akkoord komt het einde in zicht van de nu al 22 maanden durende burgeroorlog in Rwanda.

Bloemen in Gorazde

GORAZDE - *Een Franse VN-soldaat kreeg van een inwoonster van Gorazde bloemen aangereikt vlak nadat een VN-konvooi met hulpgoederen in deze al geruime tijd door de Serviërs belegerde stad was aangekomen. Als gevolg van de artilleriebombardementen is een groot deel van de stad verwoest.*

Kashmir belangrijkste agendapunt

India en Pakistan bijeen; willen betere relaties

NEW DELHI - De ondermінisters van buitenlandse zaken van India en Pakistan zijn maandag in New Delhi besprekingen begonnen ter verbetering van de slechte betrekkingen, die nog een verdere knauw hebben gekregen door een opstand in het door India bestuurde deel van Kashmir en beschuldigingen over en weer van martelen van diplomaten. De besprekingen duren drie dagen.

Centraal staat opnieuw de kwestie Kashmir, waarvan tweederde in handen is van India en de rest van Pakistan. De twee landen voerden na de onafhankelijkheid van Groot-Brittannië in 1947 drie oorlogen, waarvan twee om Kashmir. In 1990 dreigde een derde oorlog om Kashmir uit te breken na een opstand in het door India bestuurde deel van het gebied. New Delhi beschuldigde Pakistan van het bewapenen en opleiden van opstandelingen, maar Islamabad heeft dit steeds tegengesproken.

Na de tweede oorlog om Kahsmir sloten de twee landen in 1972 het Akkoord van Simla, dat voorziet in een bilaterale oplossing van de kwestie Kashmir, de enige staat in India, in het noorden, waarin moslims in de meerderheid zijn. Maar de besprekingen liepen steeds vast, doordat Pakistan vasthield aan de uitvoering van een VN-resolutie, die het houden van een volksraadpleging over de toekomst van Kashmir aanbeveelt, iets wat door India steeds is afgewezen. Volgens diplomaten zou Pakistan nu meer bereid zijn om te pogen een bilaterale oplossing te vinden volgens het Akkoord van Simla.

KUWAYTSTAD - Een Amerikaans jachtvliegtuig is zondag in Kuwayt verongelukt. De piloot van het toestel is daarbij omgekomen, zo is uit Amerikaanse diplomatieke bron vernomen.

Het verongelukte toestel was een Harrier van de Amerikaanse marine. Het vliegtuig nam deel aan de gezamenlijke Amerikaans-Kuwaytse militaire oefeningen. De Harrier stortte neer ten noordoosten van de hoofdstad op zo'n vijftien kilometer van de grens met Irak. Op 9 augustus verloren in Kuwayt twee inzittenden van een Amerikaanse Cobra-helikopter het leven toen hun toestel neerstortte.

Confiscatie van miljarden geleidelijk aan ontkracht

Braziliaans wondermiddel tegen super-inflatie ten grave gedragen

RIO DE JANEIRO— Een van de meest merkwaardige experimenten in de geschiedenis van de moderne economie is maandag in stilte beëindigd. Het experiment waarmee Brazilië eens en voor altijd een einde wilde maken aan zijn enorme inflatie, is volgens deskundigen uitgelopen op een volledige mislukking.

In maart 1990, een dag nadat hij was aangetreden, verordonneerde de Braziliaanse president, Fernando Collor de Mello, tot ieders verbijstering dat alle bankrekeningen van meer dan 1250 dollar in beslag werden genomen. Het geld zou gedurende achttien maanden onder de hoede van de regering blijven. In een klap werd er zo naar schatting 45,6 miljard dollar uit de economie gehaald.

Het 'Plan-Collor' zorgde voor een enorme chaos in de grootste economie van het zuidelijk halfrond. De mensen zaten zonder geld, bedrijven werden radeloos en het plan droeg bij aan de zwaarste recessie die Brazilië ooit heeft gekend. Bovendien werd de doelstelling van de regering, het laten verdwijnen van de inflatie, bij lange na niet gehaald.

NIET WATERDICHT

President Collor de Mello erfde van zijn voorganger Sarney een inflatie van 84 procent per maand. Het anti-inflatieplan leek aanvankelijk te werken, want de geldontwaarding verminderde tot 3,3 procent per maand. Nu bedraagt de inflatie maandelijks weer ongeveer 25 procent en een verbetering zit er voorlopig niet in.

Negen maanden na de inbeslagneming van de bankrekeningen zag de regering zich genoodzaakt een prijsstop af te kondigen. Wellicht is het plan voor een deel mislukt doordat het niet waterdicht was. Binnen enkele maanden zagen de Brazilianen kans om via legale of iets minder legale weg weer een deel van hun geld terug te halen. Ongeveer de helft van de in beslag genomen tegoeden kwam zo weer in circulatie.

Deskundigen hebben berekend dat de inflatie in Brazilië sinds de inwerkingtreding van het plan 14.221 procent heeft bedragen. De cruzeiro, die samen met het plan werd geïntroduceerd, is in waarde gekelderd. In maart 1990 kon een dollar voor dertig cruzeiro's worden gekocht. Nu moet voor één dollar 52.000 cruzeiro worden betaald.

GEEN SPIJT

Het plan was het geesteskind van de toenmalige minister van economische zaken, Zelia Cardoso de Mello. Zij moest vier maanden na de ingestelde prijsstop het veld ruimen. De ex-minister heeft geen spijt van haar plan. In een vraaggesprek met het dagblad O Globo verklaarde zij direct weer al het geld in haar land te confisqueren als dat nodig zou zijn.

Volgens Affonso Celso Pastore, voormalig president van de Braziliaanse Centrale bank, moeten economische experimenten alleen worden uitgevoerd in theorethische modellen en niet in de maatschappij. "Er is geen reden om aan te nemen dat het plan ooit zou hebben gewerkt", verklaarde hij. Afgelopen maandag stortte de regering de laatste bedragen terug op de bankrekeningen. Niemand vierde er feest om.